



LaserJet Pro M304-M305, M404-M405



www.hp.com/support/ljM304
www.hp.com/support/ljM404

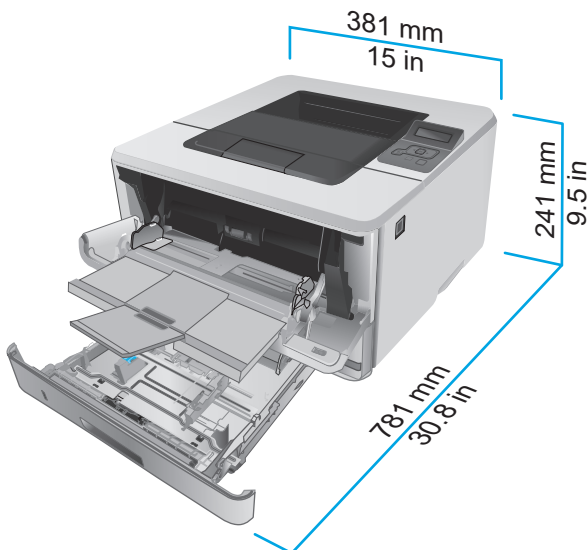
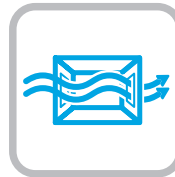
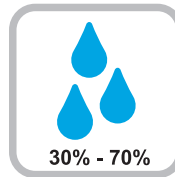
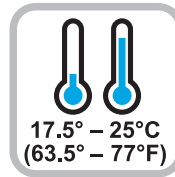
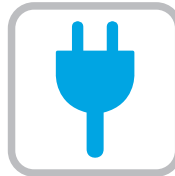
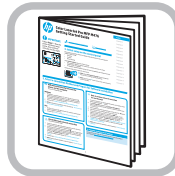


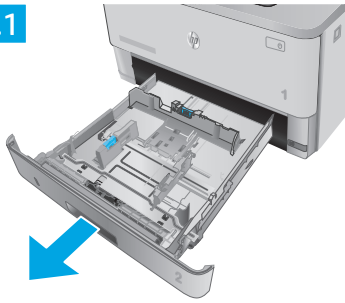
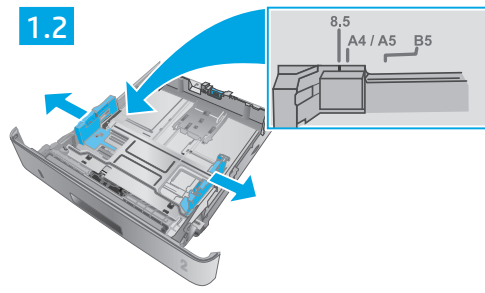
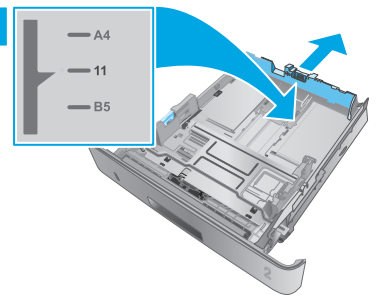
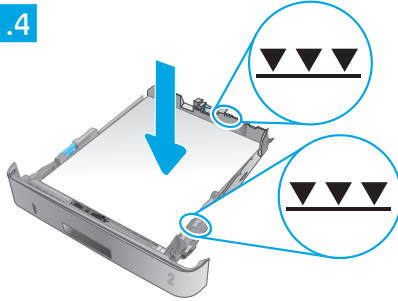
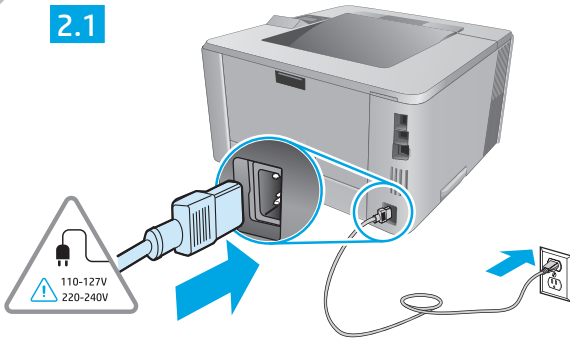
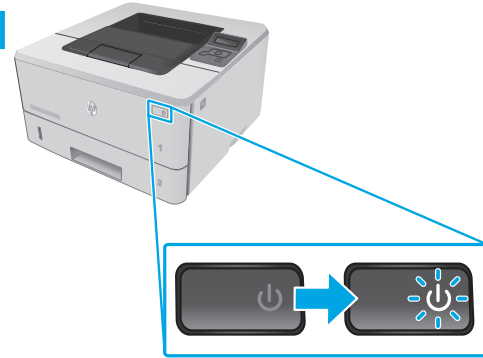
www.register.hp.com



W1A52-90924

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.
www.hp.com



1**1.1****1.2****1.3****1.4****1.5****2****2.1****2.2**

BG **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, доставен с продукта.

HR **OPREZ:** Kako ne biste oštetili pišač, upotrebljavajte samo kabel za napajanje koji je isporučen uz pišač.

CS **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k poškození tiskárny.

EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.

HU **FIGYELEM!** A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében csak a nyomtatóhoz mellékelt tápkábelt használja.

KK **ЕСКЕРТУ.** Принтер зақымданбауы үшін, тек онымен бірге берілген қуат сымын пайдаланыңыз.

PL **PRZESTROGA:** Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować przewód zasilający dołączony do drukarki.

RO **ATENȚIE:** Pentru a preveni deteriorarea imprimantei, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu aceasta.

RU **ОСТОРОЖНО!** Для предотвращения принтера устройства используйте только кабель, который поставляется вместе с устройством.

SR **OPREZ:** Da ne bi došlo do oštećenja štampača, koristite samo kabl za napajanje koji ste dobili uz štampač.

SK **UPOZORNENIE:** Používajte len napájací kábel dodaný s tlačiarňou, aby nedošlo k jej poškodeniu.

SL **OPOZORILO:** uporabljajte samo priloženi napajalni kabel, da preprečite poškodbe tiskalnika.

TR **DİKKAT:** Yazıcının hasar görmesini önlemek için yalnızca yazıcıyla birlikte verilen güç kablosunu kullanın.

UK **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб не пошкодити принтер, слід використовувати лише кабель живлення з комплекту поставки.

AR **تنبيه:** لتفادي إتلاف الطابعة، لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق بالطابعة.



LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Ръководство за начално запознаване

Български..... 3

Hrvatski..... 5

Čeština..... 7

Ελληνικά 9

Magyar 11

Қазақша 13

Polski..... 15

Русский..... 17

Română 19

Srpski 21

Slovenčina..... 23

Slovenščina 25

Türkçe..... 27

Українська..... 29

العربية 31

ЗАБЕЛЕЖКА: Необходима е интернет връзка за конфигуриране на принтера и изтегляне на софтуерните драйвери.

ЧЗВ

За често задавани въпроси отидете на www.hp.com/support/ljM404FAQ или сканирайте QR кода.



3. Първоначално инсталиране в контролния панел

След като включите принтера, изчакайте го да стартира. Използвайте бутоните със стрелки и бутона ОК за навигация в панела за управление. Изпълнете подканите в контролния панел, за да конфигурирате следните настройки:

- Език
- Местоположение
- Среда за настройка на принтера

Изберете една от следните опции:

- **Self-managed** (Самостоятелно управление): Оптимизирани настройки по подразбиране за повечето потребители, които включват насоки за инсталиране, стъпки за конфигуриране и автоматични актуализации.
- **IT-managed** (С ИТ управление): Оптимизирани настройки по подразбиране за общо управление на ИТ ресурси.

Настройките могат да бъдат персонализирани след първоначалната инсталация.

4. Изтегляне и инсталиране на софтуера

ЗАБЕЛЕЖКА: Не включвайте USB кабела, докато не бъдете подканени да го направите.

Метод 1: Изтегляне на „HP Easy Start“ (Windows и Mac OS)

1. Посетете 123.hp.com/laserjet и кликнете върху **Download** (Изтегляне).
2. Следвайте инструкциите на екрана и след това подканите, за да запишете файла на компютъра.
3. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която сте го записали.
4. Следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате софтуера за принтера.
5. Когато получите подкана да изберете тип връзка, посочете подходящата опция за вида на връзката.

Метод 2: Изтегляне от уеб сайта за поддръжка на принтера (Windows и Mac OS)

1. Посетете www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.
2. Изберете **Software and Drivers** (Софтуер и драйвери).
3. Изгледете софтуера за вашия модел принтер и вашата операционна система.
4. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която сте го записали.
5. Следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате софтуера за принтера.
6. Когато получите подкана да изберете тип връзка, посочете подходящата опция за вида на връзката.

Съвети: (i) Свържете принтера към безжична мрежа чрез приложението „HP Smart“ (само за безжични модели) (само за iOS)

1. Извадете Ethernet кабела и USB кабела от принтера си.
2. От панела за управление на принтера изберете **Setup** (Настройка) > **Network setup** (Мрежова настройка) > **Restore Network Setting** (Възстановяване на мрежовите настройки), за да нулирате мрежата на принтера. След това светлината за безжична връзка ще започне да примигва.
3. Следвайте стъпките в Метод 1 на „5. Мобилен печат“, за да инсталирате приложението „HP Smart“.
4. Включете Bluetooth на мобилното си устройство.
5. Стартирайте приложението „HP Smart“. Следвайте инструкциите на екрана, за да изберете името на принтера си (напр. „HP LaserJet XXXX“) и да го свържете към безжичната си мрежа.
6. След като принтерът се свърже успешно към безжичната мрежа, светлината за безжична връзка ще спре да примигва и ще остане включена.

Ръчна конфигурация на IP адреса

Вижте ръководството за потребителя на принтера за повече информация за ръчното конфигуриране на IP адреса. За повече информация посетете www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.

5. Мобилен печат (по избор)

Метод 1: HP Smart

Използвайте приложението „HP Smart“ за настройване, печат и др.

1. Сканирайте QR кода или посетете 123.hp.com.
2. Инсталирайте приложението „HP Smart“.
3. Пуснете приложението „HP Smart“ и следвайте инструкциите на екрана за свързване, настройване, печат и др.



Метод 2: Wi-Fi Direct (само за безжични модели)

Wi-Fi Direct позволява на устройства с функция за Wi-Fi, като например смартфони, планшети или компютри, да се свързват директно с принтера чрез безжична мрежа, без да е необходимо използването на безжичен маршрутизатор или точка за достъп. Свързвайте се със сигнала на принтера за Wi-Fi Direct по същия начин, по който свързвате устройства с функция за Wi-Fi към нова безжична мрежа или точка за безжична мрежа.

Разрешаване на Wi-Fi Direct

1. На панела за управление на принтера натиснете бутона **OK**, за да се покаже **относно** екран.
2. Използвайте бутоните със стрелки и бутона **OK**, за да отворите следните менюта:
 - **Настройка**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Състояние на Wi-Fi Direct**
3. Използвайте бутоните със стрелки, за да се придвижите до **ON** (ВКЛЮЧЕНО) или **OFF** (ИЗКЛЮЧЕНО), и натиснете бутона **OK**, за да активирате или деактивирате функцията Wi-Fi Direct.

Откриване на принтера

1. От мобилното устройство включете Wi-Fi и потърсете безжични мрежи.
2. Изберете името на принтера, както се показва в панела за управление на принтера.

 За повече информация относно безжичния печат и безжичната настройка посетете www.hp.com/go/wirelessprinting.

Научете повече за мобилния печат

Продуктът поддържа AirPrint и Wi-Fi Direct. За повече информация относно мобилния печат сканирайте QR кода или посетете www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Отстраняване на проблеми

Ръководство за потребителя

„Ръководството за потребителя“ включва информация за употребата на принтера и за отстраняване на проблеми. Налично е в мрежата:

1. Посетете www.hp.com/support/lijM304 или www.hp.com/support/lijM404.
2. Ако получите подкана, изберете принтера и след това кликнете върху **User Guides** (Ръководства за потребителя).

Проверка за актуализации на фърмуера

1. Посетете www.hp.com/support/lijM304 или www.hp.com/support/lijM404.
2. Ако получите подкана, изберете принтера и след това кликнете върху **Software and Drivers** (Софтуер и драйвери).
3. Изберете операционната система и кликнете върху бутона **Next** (Напред).
4. Изберете **Firmware** (Фърмуер) и кликнете върху бутона **Download** (Изтегляне).

Допълнителни помощни ресурси

За изчерпателна помощ за принтера от HP посетете www.hp.com/support/lijM304 или www.hp.com/support/lijM404.

- Разрешаване на проблеми
- Намиране на разширени инструкции за конфигуриране
- Изтегляне на актуализации за софтуера
- Присъединяване към форуми за поддръжка
- Намиране на гаранционна и регулаторна информация
- Достъп до ресурси за мобилен печат

За да научите повече за принтера, моля, посетете www.hp.com/support/lijM404FAQ или сканирайте QR кода.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Vodič za pokretanje

Български..... 3

Hrvatski..... 5

Čeština..... 7

Ελληνικά 9

Magyar 11

Қазақша 13

Polski..... 15

Русский..... 17

Română 19

Srpski 21

Slovenčina..... 23

Slovenščina 25

Türkçe..... 27

Українська..... 29

العربية 31

NAPOMENA: za postavljanje pisača i preuzimanje upravljačkog programa softvera potrebna je veza s internetom.

Česta pitanja

Za česta pitanja posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM404FAQ ili skenirajte QR kod.



3. Početno postavljanje putem upravljačke ploče

Nakon što uključite pisač, pričekajte da se početno podesi. Upravljačkom pločom navigirajte s pomoću gumba sa strelicom i gumba **OK** (u redu). Slijedite upute odzivnika na upravljačkoj ploči da biste konfigurirali ove postavke:

- Jezik
- Lokacija
- Okruženje za postavljanje pisača

Odaberite jednu od ovih opcija:

- **Samostalno upravljanje:** Optimizirane zadane postavke za većinu korisnika koje uključuju vodič kroz postavljanje, korake za konfiguraciju i automatska ažuriranja.
- **IT upravlja:** Optimizirane zadane postavke za upravljivost flote.

Postavke su potpuno prilagodljive nakon početnog postavljanja.

4. Preuzimanje i instalacija softvera

NAPOMENA: ne priključujte USB kabel dok se to od vas ne zatraži.

Prva metoda: preuzimanje alata HP Easy Start (Windows i Mac OS)

1. Posjetite web-stranicu 123.hp.com/laserjet i kliknite stavku **Preuzmi**.
2. Slijedite upute na zaslonu i u odzivnicima za spremanje datoteke na računalo.
3. Pokrenite softversku datoteku iz mape u koju ste spremili datoteku.
4. Pratite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
5. Kada se od vas zatraži da odaberete vrstu veze, odaberite prikladnu opciju za vrstu veze:

Druga metoda: preuzimanje s web-mjesta podrške za pisač (Windows i Mac OS)

1. Posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Odaberite stavku **Software and Drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za svoj model pisača i operacijski sustav.
4. Pokrenite softversku datoteku iz mape u koju je datoteka bila spremljena.
5. Pratite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
6. Kada se od vas zatraži da odaberete vrstu veze, odaberite prikladnu opciju za vrstu veze:

Savjeti: Povežite pisač s bežičnom mrežom s pomoću aplikacije HP Smart (samo bežični modeli) (samo iOS)

1. Odvojite Ethernet kabel i USB kabel od pisača.
2. Na upravljačkoj ploči pisača odaberite **Setup** (Postavljanje) > **Network** (Mreža) **setup** (postavka) > **Restore Network Setting** (Vrati postavku mreže) da biste ponovno postavili mrežu pisača. Nakon toga treperi indikator bežične veze.
3. Za instalaciju aplikacije HP Smart slijedite korake u prvoj metodi poglavlja „5. Mobilni ispis”.
4. Uključite Bluetooth na mobilnom uređaju.
5. Pokrenite aplikaciju HP Smart. Slijedite upute na zaslonu za odabir naziva pisača (npr. „HP LaserJet XXXX”) i povežite pisač s bežičnom mrežom.
6. Nakon uspješnog povezivanja pisača s bežičnom mrežom indikator bežične mreže prestaje treperiti i trajno svijetli.

Ručna konfiguracija IP adrese

U korisničkom priručniku potražite upute za ručnu konfiguraciju IP adrese. Dodatne informacije potražite na web-stranici www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.

5. Mobilni ispis (neobavezno)

Prva metoda: HP Smart

Upotrijebite aplikaciju HP Smart za postavljanje, ispis i druge radnje.

1. Skenirajte QR kod ili posjetite web-stranicu 123.hp.com.
2. Instalirajte aplikaciju HP Smart.
3. Pokrenite aplikaciju HP Smart i slijedite upute na zaslonu za povezivanje, postavljanje, ispis i druge radnje.



Druga metoda: Wi-Fi Direct (samo bežični modeli)

Wi-Fi Direct omogućuje uređajima koji podržavaju Wi-Fi vezu, poput pametnih telefona, tableta ili računala, uspostavljanje izravne bežične mrežne veze s pisačem, bez upotrebe bežičnog usmjerivača ili pristupne točke. Povežite se sa signalom veze Wi-Fi Direct pisača na isti način na koji povezujete uređaj koji podržava Wi-Fi s novom bežičnom mrežom ili pristupnom točkom.

Omogućavanje opcije Wi-Fi Direct

1. Na upravljačkoj ploči pisača pritisnite gumb **OK** (u redu) za prikaz **Home** (početnog) zaslona.
2. S pomoću gumba sa strelicama i gumba **OK** (u redu) otvorite sljedeće izbornike:
 - **Postavljanje**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Status značajke Wi-Fi Direct**
3. S pomoću gumba sa strelicama navigirajte na **ON** (uključeno) ili **OFF** (isključeno) i pritisnite gumb **OK** (u redu) za omogućavanje ili onemogućavanje značajke Wi-Fi Direct.

Otkrivanje pisača

1. Na mobilnom uređaju uključite Wi-Fi i potražite bežične mreže.
2. Odaberite naziv pisača koji je prikazan na upravljačkoj ploči pisača.

i Dodatne informacije o bežičnom ispisu i bežičnom postavljanju potražite na web-stranici www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Dodatne informacije e o mobilnom ispisu

Proizvod podržava AirPrint i Wi-Fi Direct. Za više informacija o mobilnom ispisu skenirajte QR kod ili posjetite web-stranicu www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Rješavanje problema

Korisnički priručnik

Korisnički priručnik uključuje informacije o upotrebi pisača i rješavanju problema. Dostupan je na webu:

1. Posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Odaberite pisač ako se to od vas zatraži, a zatim kliknite stavku **Korisnički priručnici**.

Provjera ima li ažuriranja firmvera

1. Posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Odaberite pisač ako se to od vas zatraži, a zatim kliknite stavku **Software and Drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Odaberite operacijski sustav pa kliknite gumb **Next** (Dalje).
4. Odaberite stavku **Firmver** pa kliknite gumb **Preuzmi**.

Dodatni resursi podrške

Za sveobuhvatnu HP-ovu pomoć za pisač posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.

- rješavanje problema
- pronalazak naprednih uputa za konfiguraciju
- preuzimanje ažuriranja softvera
- pridruživanje forumima za podršku
- pronalazak informacija o jamstvima i regulacijskih informacija
- pristup resursima za mobilni ispis

Za dodatne informacije o pisaču posjetite web-stranicu www.hp.com/support/ljM404FAQ ili skenirajte QR kod.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Příručka Začínáme

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية	31

POZNÁMKA: Připojení k internetu je nutné k nastavení tiskárny a stažení softwarového

Nejčastější dotazy

Často pokládané dotazy naleznete na stránce www.hp.com/support/ljM404FAQ nebo naskenováním QR kódu.



3. Počáteční nastavení na ovládacím panelu

Zapněte tiskárnu a počkejte, až se inicializuje. Ovládacím panelem procházejte pomocí šipek a tlačítka **OK**. Podle pokynů na ovládacím panelu proveďte následující nastavení:

- Jazyk
- Location (Umístění)
- Prostředí nastavení tiskárny

Vyberte jednu z následujících možností:

- **Self-managed** (Automatická správa): Výchozí nastavení optimalizovaná pro většinu uživatelů, která zahrnují kroky nastavení a konfigurace s průvodcem a automatické aktualizace.
- **IT-managed** (Správa IT): Optimalizovaná výchozí nastavení pro správu více tiskáren.

Po dokončení výchozího nastavení lze konfiguraci upravit podle vašich požadavků.

4. Stažení a instalace softwaru

POZNÁMKA: Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.

Způsob 1: Stažení ze služby HP Easy Start (Windows a Mac OS)

1. Přejděte na web 123.hp.com/laserjet a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.
2. Postupujte podle pokynů a výzev na obrazovce a uložte soubor do počítače.
3. Spusťte soubor softwaru ze složky, do které jste soubor uložili.
4. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Když budete vyzváni k volbě typu připojení, vyberte vhodnou možnost.

Způsob 2: Stažení ze stránky pro podporu tiskárny (Windows a Mac OS)

1. Přejděte na stránku www.hp.com/support/ljM304 nebo www.hp.com/support/ljM404.
2. Vyberte položku **Software and Drivers** (Software a ovladače).
3. Stáhněte software pro váš model tiskárny a operační systém.
4. Spusťte soubor softwaru ze složky, kam byl uložen.
5. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
6. Když budete vyzváni k volbě typu připojení, vyberte vhodnou možnost.

Rady: Připojte tiskárnu k bezdrátové síti pomocí aplikace HP Smart (pouze bezdrátové modely) (pouze iOS)

1. Odpojte kabel sítě Ethernet a USB kabel od tiskárny.
2. Na ovládacím panelu tiskárny vyberte možnost **Setup** (Instalace) > **Network setup** (Instalace sítě) > **Restore Network Setting** (Obnovení nastavení sítě) a obnovte síť tiskárny. Následně začne blikat kontrolka bezdrátové sítě.
3. Podle korků v části Metoda 1 „5. Mobilní tisk“ nainstalujte aplikaci HP Smart.
4. Zapněte v mobilním zařízení funkci Bluetooth.
5. Spusťte aplikaci HP Smart. Podle pokynů na obrazovce vyberte název tiskárny (např. „HP LaserJet XXXX“) a připojte ho k bezdrátové síti.
6. Po úspěšném připojení tiskárny k bezdrátové síti přestane kontrolka bezdrátové sítě blikat a zůstane svítit.

Ruční konfigurace IP adresy

Informace o ruční konfiguraci IP adresy naleznete v uživatelské příručce tiskárny. Další informace naleznete na adrese www.hp.com/support/ljM304 nebo www.hp.com/support/ljM404.

5. Mobilní tisk (volitelné)

Způsob 1: HP Smart

Aplikace HP Smart umožňuje nastavení, tisk a další činnosti.

1. Naskenujte kód QR nebo navštivte stránku 123.hp.com.
2. Nainstalujte aplikaci HP Smart.
3. Spusťte aplikaci HP Smart a pomocí pokynů na obrazovce připojte tiskárnu, nastavte ji, vytiskněte úlohu atd.



Způsob 2: Funkce Wi-Fi Direct (pouze bezdrátové modely)

Funkce Wi-Fi Direct umožňuje zařízením s podporou připojení Wi-Fi, jako jsou chytré telefony, tablety nebo počítače, navázat přímé bezdrátové připojení k tiskárně bez nutnosti bezdrátového směrovače nebo přístupového bodu. K síti Wi-Fi Direct se můžete připojit stejným způsobem, jako se zařízení podporující připojení Wi-Fi připojuje k nové bezdrátové síti nebo přístupovému bodu.

Povolení funkce Wi-Fi Direct

1. Na ovládacím panelu tiskárny stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte obrazovku **Home** (Domů).
2. Pomocí tlačítek se šipkami a tlačítka **OK** otevřete následující nabídky:
 - **Nastavení**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Stav funkce Wi-Fi Direct**
3. Pomocí tlačítek se šipkami přejděte na možnost **ZAP** nebo **VYP** a stisknutím tlačítka **OK** povolte nebo zakažte funkci Wi-Fi Direct.

Vyhledání tiskárny

1. Zapněte v mobilním zařízení připojení Wi-Fi a vyhledejte dostupné bezdrátové sítě.
2. Vyberte název tiskárny tak, jak se zobrazí na ovládacím panelu tiskárny.

i Další informace o bezdrátovém tisku a nastavení bezdrátového tisku naleznete na stránce www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Informace o mobilním tisku

Produkt podporuje funkce AirPrint a Wi-Fi Direct. Více informací o mobilním tisku získáte naskenováním kódu QR nebo navštívením stránky www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Odstraňování problémů

Uživatelská příručka

Tato uživatelská příručka obsahuje informace o použití tiskárny a odstraňování souvisejících potíží. Je dostupná na stránce:

1. Přejděte na web www.hp.com/support/ljM304 nebo www.hp.com/support/ljM404.
2. Po vyzvání vyberte tiskárnu a pak klikněte na možnost **User Guides** (Uživatelské příručky).

Kontrola aktualizací firmwaru

1. Přejděte na stránku www.hp.com/support/ljM304 nebo www.hp.com/support/ljM404.
2. Po vyzvání vyberte tiskárnu a pak klikněte na možnost **Software and Drivers** (Software a ovladače).
3. Vyberte operační systém a klikněte na tlačítko **Next** (Další).
4. Vyberte možnost **Firmware** a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.

Další zdroje podpory

Kompletní nápovědu k tiskárně od společnosti HP najdete na adrese www.hp.com/support/ljM304 nebo www.hp.com/support/ljM404.

- Řešení problémů
- Vyhledání pokynů k pokročilé konfiguraci
- Stahování aktualizací softwaru
- Účast ve fórech podpory
- Vyhledání informací o záruce a předpisech
- Přístup ke zdrojům informací o mobilním tisku

Další informace o tiskárně naleznete na stránce www.hp.com/support/ljM404FAQ nebo po naskenování QR kódu.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Οδηγός έναρξης χρήσης

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη ρύθμιση του εκτυπωτή και τη λήψη του λογισμικού προγράμματος οδήγησης απαιτείται σύνδεση Internet.

Απαντήσεις σε συνήθεις απορίες

Για απαντήσεις σε συνήθεις απορίες, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm404FAQ ή σαρώστε τον κωδικό QR.



3. Αρχική ρύθμιση στον πίνακα ελέγχου

Αφού ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή, περιμένετε να ολοκληρωθεί η προετοιμασία του. Για να περιηγηθείτε στον πίνακα ελέγχου, χρησιμοποιήστε το βέλος και το κουμπί **OK**. Ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα ελέγχου για να διαμορφώσετε τις εξής ρυθμίσεις:

- Language (Γλώσσα)
- Location (Τοποθεσία)
- Περιβάλλον ρύθμισης εκτυπωτή

Ορίστε μία από τις παρακάτω επιλογές:

- **Self-managed** (Αυτόματη διαχείριση): Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τους περισσότερους χρήστες, που περιλαμβάνουν αναλυτικές οδηγίες και βήματα ρύθμισης και διαμόρφωσης, καθώς και αυτόματες ενημερώσεις.
- **IT-managed** (Διαχείριση IT): Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τη διαχείριση του στόλου συσκευών.

Μετά την αρχική ρύθμιση, οι ρυθμίσεις είναι πλήρως προσαρμοσμένες.

4. Λήψη και εγκατάσταση του λογισμικού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί να το κάνετε.

Μέθοδος 1: Λήψη του HP Easy Start (Windows και Mac OS)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση 123.hp.com/laserjet και επιλέξτε **Download** (Λήψη).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες και, στη συνέχεια, τα μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη, για να αποθηκεύσετε το αρχείο στον υπολογιστή.
3. Ανοίξτε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο στον οποίο το έχετε αποθηκεύσει.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
5. Όταν σας ζητηθεί να επιλέξετε τύπο σύνδεσης, ορίστε την κατάλληλη επιλογή για τον τύπο της σύνδεσης.

Μέθοδος 2: Λήψη από την τοποθεσία web υποστήριξης του εκτυπωτή (Windows και Mac OS)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm304 ή www.hp.com/support/ljm404.
2. Επιλέξτε **Software and Drivers** (Λογισμικό και προγράμματα οδήγησης).
3. Πραγματοποιήστε λήψη του λογισμικού για το μοντέλο εκτυπωτή και το λειτουργικό σύστημά σας.
4. Ανοίξτε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο στον οποίο το έχετε αποθηκεύσει.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
6. Όταν σας ζητηθεί να επιλέξετε τύπο σύνδεσης, ορίστε την κατάλληλη επιλογή για τον τύπο της σύνδεσης.

Συμβουλές: (i) Συνδέστε τον εκτυπωτή σε ασύρματο δίκτυο με την εφαρμογή HP Smart (μόνο για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία) (μόνο για iOS)

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο Ethernet και το καλώδιο USB από τον εκτυπωτή.
2. Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, επιλέξτε **Setup** (Ρύθμιση) > **Network setup** (Ρύθμιση δικτύου) > **Restore Network Setting** (Επαναφορά ρύθμισης δικτύου) για να κάνετε επαναφορά του δικτύου του εκτυπωτή. Μετά, αρχίζει να αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη ασύρματης λειτουργίας.
3. Ακολουθήστε τα βήματα της μεθόδου 1 στην ενότητα «5. Εκτύπωση από φορητές συσκευές» για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή HP Smart.
4. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη φορητή συσκευή.
5. Εκτελέστε την εφαρμογή HP Smart. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να επιλέξετε τον εκτυπωτή (π.χ. «HP LaserJet XXXX») και συνδέστε τον στο ασύρματο δίκτυο.
6. Μετά από την επιτυχή σύνδεση του εκτυπωτή στο ασύρματο δίκτυο, η φωτεινή ένδειξη ασύρματης λειτουργίας σταματάει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη.

Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του εκτυπωτή για πληροφορίες σχετικά με την μη αυτόματη διαμόρφωση της διεύθυνσης IP. Για περισσότερες πληροφορίες, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm304 ή www.hp.com/support/ljm404.

5. Εκτύπωση από φορητές συσκευές (προαιρετικά)

Μέθοδος 1: HP Smart

Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή HP Smart για ρύθμιση, εκτύπωση και για περισσότερες επιλογές.

1. Σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση 123.hp.com.
2. Εγκαταστήστε την εφαρμογή HP Smart.
3. Εκτελέστε την εφαρμογή HP Smart και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για τη σύνδεση, ρύθμιση, εκτύπωση και για περισσότερες επιλογές.



Μέθοδος 2: Wi-Fi Direct (μόνο σε μοντέλα με ασύρματη λειτουργία)

Η λειτουργία Wi-Fi Direct επιτρέπει σε συσκευές με δυνατότητα Wi-Fi, όπως smartphone, tablet ή υπολογιστές, να συνδέονται απευθείας στον εκτυπωτή μέσω σύνδεσης ασύρματου δικτύου, χωρίς τη χρήση ασύρματου δρομολογητή ή σημείου πρόσβασης. Συνδεθείτε στο σήμα Wi-Fi Direct του εκτυπωτή με τον ίδιο τρόπο που οι συσκευές με δυνατότητα Wi-Fi συνδέονται σε ένα νέο ασύρματο δίκτυο ή hotspot.

Ενεργοποίηση του Wi-Fi Direct

1. Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί η οθόνη **Home** (Αρχική).
2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους και το κουμπί **OK** για να ανοίξετε τα ακόλουθα μενού:
 - **Ρύθμιση**
 - **Wi-Fi direct**
 - **Κατάσταση Wi-Fi direct**
3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να μεταβείτε στις επιλογές **ON** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) ή **OFF** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) και, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Wi-Fi Direct.

Ανακαλύψτε τον εκτυπωτή

1. Ενεργοποιήστε το Wi-Fi στη φορητή συσκευή και πραγματοποιήστε αναζήτηση για ασύρματα δίκτυα.
2. Επιλέξτε το όνομα του εκτυπωτή όπως φαίνεται στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή.

i Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασύρματη εκτύπωση και τη ρύθμιση της ασύρματης λειτουργίας, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Περισσότερες πληροφορίες για την εκτύπωση από φορητές συσκευές

Το προϊόν υποστηρίζει τα προγράμματα AirPrint και Wi-Fi Direct. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση από φορητές συσκευές, σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Οδηγός χρήσης

Ο οδηγός χρήσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή και την αντιμετώπιση προβλημάτων. Είναι διαθέσιμος στο Web:

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM304 ή www.hp.com/support/ljM404.
2. Εάν σας ζητηθεί, επιλέξτε τον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, επιλέξτε **User Guides** (Οδηγοί χρήσης).

Έλεγχος για ενημερώσεις υλικολογισμικού

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM304 ή www.hp.com/support/ljM404.
2. Εάν σας ζητηθεί, επιλέξτε τον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Software and Drivers** (Λογισμικό και προγράμματα οδήγησης).
3. Επιλέξτε λειτουργικό σύστημα και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί **Next** (Επόμενο).
4. Επιλέξτε **Firmware** (Υλικολογισμικό) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί **Download** (Λήψη).

Περισσότεροι πόροι υποστήριξης

Για να βρείτε την ολοκληρωμένη βοήθεια για τον εκτυπωτή που παρέχει η HP, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM304 ή www.hp.com/support/ljM404.

- Επίλυση προβλημάτων
- Εύρεση οδηγιών διαμόρφωσης για προχωρημένους
- Λήψη ενημερώσεων λογισμικού
- Συμμετοχή σε φόρουμ υποστήριξης
- Εύρεση πληροφοριών για την εγγύηση και τους κανονισμούς
- Πρόσβαση σε πόρους για εκτύπωση από φορητές συσκευές

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον εκτυπωτή, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM404FAQ ή σαρώστε τον κωδικό QR.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Első lépések útmutató

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

MEGJEGYZÉS: A nyomtató telepítéséhez és a szoftver-illesztőprogram letöltéséhez internetkapcsolat szükséges.

GYIK

A gyakran ismételt kérdéseket a www.hp.com/support/ljM404FAQ oldalon, illetve a QR-kód beolvasásával tekintheti meg.



3. Kezdeti beállítás a kezelőpanelen

Kapcsolja be a nyomtatót, és várja meg, amíg az inicializálás befejeződik. A kezelőpanelen a nyílombokkal és az **OK** gombbal navigálhat. Konfigurálja a következő beállításokat a kezelőpanelen megjelenő útmutatásnak megfelelően:

- Nyelv
 - Hely
 - Nyomtató telepítési környezete
- Válasszon az alábbi lehetőségek közül:

- **Self-managed** (Önállóan felügyelt): A legtöbb felhasználó számára optimális alapértelmezett beállítások, magában foglalja a vezetett telepítést és a konfigurációt, valamint az automatikus frissítéseket.
- **IT-managed** (Informatikus által felügyelt): Flottaszintű felügyeletre optimalizált alapértelmezett beállítások.

A kezdeti beállítást követően minden beállítás teljes mértékben testre szabható.

4. A szoftver letöltése és telepítése

MEGJEGYZÉS: Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg a rendszer fel nem szólítja erre.

1. módszer: Letöltés a HP Easy Start webhelyről (Windows és Mac OS)

1. Keresse fel az 123.hp.com/laserjet webhelyet, és kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.
2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat és üzeneteket a fájl számítógépre történő elmentéséhez.
3. Indítsa el a szoftverfájl abból a mappából, amelybe mentette.
4. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő utasítások alapján.
5. Amikor a telepítő a csatlakozás típusának kiválasztására kéri, válassza ki a kapcsolat típusának megfelelő lehetőséget.

2. módszer: Letöltés a nyomtatótámogatási webhelyről (Windows és Mac OS)

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ljM304 vagy a www.hp.com/support/ljM404 webhelyre.
2. Válassza a **Software and Drivers** (Szoftver és illesztőprogramok) lehetőséget.
3. Töltse le a nyomtatómodellnek és az operációs rendszernek megfelelő szoftvert.
4. Indítsa el a szoftverfájl abból a mappából, amelybe mentette.
5. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő utasítások alapján.
6. Amikor a telepítő a csatlakozás típusának kiválasztására kéri, válassza ki a kapcsolat típusának megfelelő lehetőséget.

Tippek: Csatlakoztassa a nyomtatót egy vezeték nélküli hálózathoz a HP Smart alkalmazás segítségével (kizárólag vezeték nélküli modellek esetén) (kizárólag iOS esetén)

1. Húzza ki az Ethernet- és az USB-kábelt a nyomtatóból.
2. A nyomtató hálózatának visszaállításához a nyomtató kezelőpaneljén válassza a **Setup** (Beállítás) > **Network setup** (Hálózatbeállítás) > **Restore Network Setting** (Hálózati beállítások visszaállítása). Ezután a Vezeték nélküli jelzőfény villogni kezd.
3. Kövesse az 1. módszer „5. Mobilnyomatás” szakaszában leírt lépéseket a HP Smart alkalmazás telepítéséhez.
4. Kapcsolja be a Bluetooth-funkciót a mobilkészüléken.
5. Futtassa a HP Smart alkalmazást. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a nyomtató nevének kiválasztásához (például „HP LaserJet XXXX”), és csatlakoztassa a vezeték nélküli hálózathoz.
6. Miután a nyomtató sikeresen csatlakozott a vezeték nélküli hálózathoz, a Vezeték nélküli jelzőfény villogni kezd, majd folyamatosan világít.

Az IP-cím manuális konfigurálása

Az IP-cím manuális konfigurálásáról a nyomtató felhasználói útmutatójában olvashat. További információkért látogasson el a www.hp.com/support/ljM304 vagy a www.hp.com/support/ljM404 webhelyre.

5. Mobilnyomtatás (opcionális)

1. módszer: HP Smart

A HP Smart alkalmazás segítségével megadhatja a beállításokat, nyomtathat, és számos egyéb feladatot is elvégezhet.

1. Olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a következő címre: 123.hp.com.
2. Telepítse a HP Smart alkalmazást.
3. Indítsa el a HP Smart alkalmazást, és a képernyőn megjelenő utasításokat követve alakítsa ki a kapcsolatot, adja meg a beállításokat, nyomtasson stb.



2. módszer: Wi-Fi Direct (csak vezeték nélküli modellek esetében)

A Wi-Fi Direct kapcsolat lehetővé teszi a Wi-Fi kapcsolatra képes eszközök (például okostelefonok, táblagépek és számítógépek) számára, hogy közvetlen vezeték nélküli kapcsolatot létesítsenek a nyomtatóval, anélkül hogy vezeték nélküli útválasztót vagy hozzáférési pontot használnának. Úgy csatlakozhat a Wi-Fi Direct vezeték nélküli hálózathoz, mint ahogyan Wi-Fi kapcsolatra képes eszközt bármelyik új vezeték nélküli hálózathoz vagy hozzáférési ponthoz csatlakoztatja.

A Wi-Fi Direct engedélyezése

1. A **Home** (Kezdőlap) képernyő megjelenítéséhez a nyomtató kezelőpaneljén nyomja meg az **OK** gombot.
2. A nyílombok és az **OK** gomb segítségével nyissa meg a következő menüket:
 - **Setup (Beállítás)**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Wi-Fi direct status (Wi-Fi direct állapota)**
3. A nyílombok segítségével navigáljon az **ON** (BE) vagy **OFF** (KI) lehetőségre, és nyomja meg az **OK** gombot a Wi-Fi Direct funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához.

A nyomtató észlelése

1. Mobileszközén kapcsolja be a Wi-Fi funkciót, és keresse meg a vezeték nélküli hálózatokat.
2. A nyomtató kezelőpaneljén látható információk alapján válassza ki a nyomtatót.

i A vezeték nélküli nyomtatással és a vezeték nélküli beállításokkal kapcsolatos további információkért látogasson el a következő webhelyre: www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Tudjon meg többet a mobilnyomtatásról

A termék az AirPrint és a Wi-Fi Direct technológiákat is támogatja. A mobilos nyomtatással kapcsolatos további információkért olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting webhelyre.



Hibaelhárítás

Felhasználói útmutató

A Felhasználói útmutató a nyomtató használatáról és a hibák elhárításáról nyújt tájékoztatást. Az útmutató megtalálható az interneten:

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ljM304 vagy a www.hp.com/support/ljM404 webhelyre.
2. Ha a rendszer felkéri, válassza ki a nyomtatót, majd kattintson a **User Guides** (Felhasználói útmutatók) lehetőségre.

Firmware-frissítések keresése

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ljM304 vagy a www.hp.com/support/ljM404 webhelyre.
2. Ha a rendszer arra felkéri, válassza ki a nyomtatót, majd kattintson a **Software and Drivers** (Szoftver és illesztőprogramok) lehetőségre.
3. Válassza ki az operációs rendszert, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
4. Válassza a **Firmware** lehetőséget, majd kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.

További támogatás és források

A HP mindenre kiterjedő nyomtatótámogatását a www.hp.com/support/ljM304 vagy a www.hp.com/support/ljM404 webhelyen találja.

- Hibaelhárítás
- Speciális konfigurációs információk keresése
- Szoftverfrissítések letöltése
- Csatlakozás a támogatási fórumokhoz
- Garanciális és szabályzati információk keresése
- Mobilnyomtatási információk elérése

A nyomtatóval kapcsolatos további információkért látogasson el a www.hp.com/support/ljM404FAQ vagy olvassa be a QR-kódot.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Пайдалануға дайындық нұсқаулығы

- | | | | |
|---|----|---|----|
| 3. Басқару панеліндегі бастапқы орнату | 13 | 5. Мобильді басып шығару (қосымша)..... | 14 |
| 4. Бағдарламалық құралды жүктеп алу және орнату | 13 | Ақауларды жою | 14 |

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية	31

ЕСКЕРТПЕ: Принтерді орнатып, бағдарламалық құрал драйверін жүктеп алу үшін Интернет қосылымы қажет.

ЖҚС

Жиі қойылатын сұрақтар үшін www.hp.com/support/ljM404FAQ торабына өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.



3. Басқару панеліндегі бастапқы орнату

Принтерді қосқаннан кейін оның іске қосылуын күтіңіз. Басқару тақтасында жылжу үшін көрсеткі мен **OK** түймесін пайдаланыңыз. Келесі параметрлерді реттеу үшін басқару панеліндегі нұсқауларды орындаңыз:

- Language (Тіл)
- Орны
- Принтер параметрлерін орнату ортасы

мына опциялардың бірін таңдаңыз:

- **Self-managed** (Өзі басқарылатын): көптеген пайдаланушылар үшін нұсқаулы орнатуды, конфигурация қадамдарын және автоматты жаңартуларды қамтитын оңтайландырылған әдепкі параметрлер.
- **IT-managed** (АТ басқаратын): жылдам басқару мүмкіндігі үшін оңтайландырылған әдепкі параметрлер.

Параметрлерді бастапқы орнатудан кейін толығымен реттеуге болады.

4. Бағдарламалық құралды жүктеп алу және орнату

ЕСКЕРТПЕ: Арнайы кеңес берілмегенше USB кабелін қоспаңыз.

1-әдіс: HP Easy Start бағдарламасын жүктеп алу (Windows және Mac OS)

1. 123.hp.com/laserjet торабына өтіп, **Download** (Жүктеп алу) түймесін басыңыз.
2. Экрандағы нұсқауларды орындап, файлды компьютерге сақтауды ұсынады.
3. Файл сақталған қалтадан бағдарламалық құрал файлын іске қосыңыз.
4. Бағдарламалық құралды орнату үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
5. Байланыс түрін таңдауға нұсқау берілгенде байланыс түрінің тиісті опциясын таңдаңыз.

2-әдіс: принтердің қолдау веб-торабынан жүктеп алу (Windows және Mac OS)

1. www.hp.com/support/ljM304 немесе www.hp.com/support/ljM404 бетіне өтіңіз.
2. **Software and Drivers** (Бағдарламалық құрал және драйверлер) опциясын таңдаңыз.
3. Принтер моделі мен операциялық жүйеңізге арналған бағдарламалық құралды жүктеп алыңыз.
4. Файл сақталған қалтаның ішінен бағдарламалық құрал файлын іске қосыңыз.
5. Бағдарламалық құралды орнату үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
6. Байланыс түрін таңдауға нұсқау берілгенде байланыс түрінің тиісті опциясын таңдаңыз.

Кеңестер: HP Smart қолданбасы көмегімен принтерді сымсыз желіге қосу (тек сымсыз үлгілер) (тек iOS)

1. Ethernet кабелі мен USB кабелін принтерден ажыратыңыз.
2. Принтер желісін қайта орнату үшін, принтерді басқару тақтасынан **Setup > Network setup > Restore Network Setting** (Орнату > Желі параметрлерін орнату > Желі параметрін қалпына келтіру) тармағын таңдаңыз. Одан кейін сымсыз жарық жыпылықтай бастайды.
3. HP Smart қолданбасын орнату үшін «5. Мобильді басып шығару» 1-әдісіндегі қадамдарды орындаңыз.
4. Мобильді құрылғыдан Bluetooth функциясын қосыңыз.
5. HP Smart қолданбасын іске қосыңыз. Принтер атын (мысалы, «HP LaserJet XXXX») таңдап, сымсыз желіге қосу үшін экрандық нұсқауларды орындаңыз.
6. Принтер сымсыз желіге сәтті қосылғаннан кейін Сымсыз жарықтың жыпылықтауы тоқтап, қосуды қалады.

IP мекенжайын қолмен конфигурациялау

IP мекенжайын қолмен теңшеу туралы ақпаратты принтердің пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз. Қосымша ақпарат алу үшін www.hp.com/support/ljM304 немесе www.hp.com/support/ljM404 бетіне өтіңіз.

5. Мобильді басып шығару (қосымша)

1-әдіс: HP Smart

Орнату, басып шығару және басқа әрекеттерді орындау үшін HP Smart қолданбасын пайдаланыңыз.

1. QR кодын сканерлеңіз немесе 123.hp.com торабына өтіңіз.
2. HP Smart қолданбасын орнатыңыз.
3. Қосылу, орнату, басып шығару және басқа әрекеттерді орындау үшін HP Smart қолданбасын іске қосып, экрандық нұсқауларды орындаңыз.



2-әдіс: Wi-Fi Direct (тек сымсыз үлгілерде)

Wi-Fi Direct мүмкіндігі сымсыз маршрутизаторды немесе кіру нүктесін пайдаланбай, принтерге тікелей сымсыз желі қосылымын жасау үшін смартфондар, планшеттер немесе компьютерлер сияқты Wi-Fi мүмкіндігі бар құрылғыларға мүмкіндік береді. Wi-Fi мүмкіндігі бар құрылғыларды жаңа сымсыз желіге немесе кіру нүктесіне қосу жолымен принтердің Wi-Fi Direct сигналына қосыңыз.

Wi-Fi Direct қосу

1. **Herizi** экранды көрсету үшін принтерді басқару тақтасынан **OK** түймесін басыңыз.
2. Келесі мәзірлерді ашу үшін көрсеткі түймелерін және **OK** түймесін пайдаланыңыз:
 - **Орнату**
 - **Wi-Fi direct**
 - **Wi-Fi direct күйі**
3. Wi-Fi Direct мүмкіндігін қосу немесе өшіру үшін, **ON** (Қосу) немесе **OFF** (Өшіру) тармағына өту үшін көрсеткі түймелерін пайдаланыңыз және **OK** түймесін басыңыз.

Принтерді ашу

1. Мобильді құрылғыдан Wi-Fi қызметін қосып, сымсыз желілерді іздеңіз.
2. Принтер атын принтерді басқару тақтасында көрсетілгендей таңдаңыз.

Сымсыз басып шығару және сымсыз орнату туралы қосымша ақпаратты мына беттен қараңыз: www.hp.com/go/wirelessprinting.

Мобильді басып шығару туралы қосымша мәліметтер

Өнім AirPrint және Wi-Fi Direct мүмкіндіктерін қолдайды. Мобильді басып шығару туралы толық ақпарат алу үшін QR кодын сканерлеңіз немесе www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting бетіне өтіңіз.



Ақауларды жою

Пайдаланушы Нұсқаулығы

Пайдаланушы нұсқаулығында принтерді пайдалану және ақауларды жою туралы ақпарат бар. Ол келесі веб-сайтта қолжетімді:

1. www.hp.com/support/ljM304 немесе www.hp.com/support/ljM404 бетіне өтіңіз.
2. Ұсынылған кезде принтерді таңдап, **User Guides** (Пайдаланушы нұсқаулықтары) түймесін басыңыз.

Микробағдарлама жаңартуларын тексеру

1. www.hp.com/support/ljM304 немесе www.hp.com/support/ljM404 бетіне өтіңіз.
2. Ұсынылған кезде принтерді таңдап, **Software and Drivers** (Бағдарламалық құрал және драйверлер) түймесін басыңыз.
3. Операциялық жүйені таңдап, **Next** (Келесі) түймесін басыңыз.
4. **Firmware** (Микробағдарлама) опциясын таңдап, **Download** (Жүктеп алу) түймесін басыңыз.

Қосымша қолдау ресурстары

HP компаниясының принтерлерге арналған толық анықтамасын алу үшін мына бетке өтіңіз: www.hp.com/support/ljM304 немесе www.hp.com/support/ljM404.

- Проблемаларды шешу
- Кеңейтілген конфигурация нұсқауларын табу
- Бағдарламалық құрал жаңартуларын жүктеп алу
- Қолдау форумдарына қосылу
- Кепілдік және нормативтік ақпарат табу
- Мобильді басып шығару ресурстарына қол жеткізу

Принтер туралы қосымша ақпарат үшін www.hp.com/support/ljM404FAQ торабына өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.



Өнім ерекшеліктері

Кәсіби сапалы құжаттарды керемет мәнде басып шығарыңыз.

- **M304-M305 үлгілерінің басып шығару жылдамдығы:** A4 өлшемді қағазда минутына (парақ/минут) 35 парақ және Letter өлшемді қағазда 37 парақ/минут басып шығарады
- **M404-M405 үлгілерінің басып шығару жылдамдығы:** A4 өлшемді қағазда минутына (парақ/минут) 38 парақ және Letter өлшемді қағазда 40 парақ/минут басып шығарады



LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Rozpoczęcie pracy z urządzeniem

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

UWAGA: Do zainstalowania drukarki i ściągnięcia oprogramowania sterownika potrzebne jest połączenie z Internetem.

📌 Często zadawane pytania

Często zadawane pytania znajdziesz pod adresem www.hp.com/support/ljM404FAQ lub po zeskanowaniu kodu QR.



3. Wstępne ustawienia na panelu sterowania

Włącz drukarkę i poczekaj, aż się uruchomi. Do nawigacji po panelu sterowania używaj przycisku strzałki i przycisku **OK**. Na panelu sterowania będą się wyświetlały instrukcje konfiguracji następujących ustawień:

- Język
- Lokalizacja
- Środowisko pracy drukarki

Wybierz jedną z opcji:

- **Samodzielne zarządzanie:** zoptymalizowane dla większości użytkowników ustawienia domyślne pomagające w wykonaniu instalacji, konfiguracji i automatycznych aktualizacji.
- **Zarządzanie w dziale IT:** Zoptymalizowane ustawienia domyślne umożliwiające zarządzanie bazą sprzętu.

Ustawienia można w pełni dostosować po początkowej konfiguracji.

4. Pobranie i zainstalowanie oprogramowania

UWAGA: Nie należy podłączać kabla USB, dopóki nie pojawi się odpowiedni monit.

🖨️ Sposób 1: Pobranie narzędzia HP Easy Start (systemy Windows i Mac OS)

1. Przejdź na stronę 123.hp.com/laserjet, a następnie kliknij **Download** (Pobierz).
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie i monitami, aby zapisać plik na komputerze.
3. Uruchom oprogramowanie z pliku w folderze, w którym zostało ono zapisane.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
5. Gdy wyświetli się monit o wybranie typu połączenia, wybierz odpowiednią opcję.

🖨️ Sposób 2: Pobieranie z witryny wsparcia technicznego (Windows i Mac OS)

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/ljM304 albo www.hp.com/support/ljM404.
2. Wybierz **Oprogramowanie i sterowniki**.
3. Pobierz oprogramowanie dla swojego modelu drukarki i systemu operacyjnego.
4. Uruchom oprogramowanie z folderu, w którym zostało ono zapisane.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
6. Gdy wyświetli się monit o wybranie typu połączenia, wybierz odpowiednią opcję.

🔗 Wskazówki: Podłącz drukarkę do sieci bezprzewodowej przy użyciu aplikacji HP Smart (tylko modele bezprzewodowe) (tylko system iOS)

1. Odłącz kabel Ethernet i kabel USB od drukarki.
2. Z panelu sterowania drukarki wybierz opcję **Konfiguracja > Konfiguracja sieci > Restore Network Setting** (Przywróć ustawienia sieciowe), aby zresetować sieć drukarki. W tym momencie zaczną migać kontrolka sieci bezprzewodowej.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji Sposób 1 w „5. Drukowanie z urządzeń przenośnych”, aby zainstalować aplikację HP Smart.
4. Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu.
5. Uruchom aplikację HP Smart. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wybrać nazwę drukarki (np. “HP LaserJet XXXX”) i podłączyć ją do swojej sieci bezprzewodowej.
6. Po udanym połączeniu drukarki z siecią bezprzewodową, kontrolka sieci bezprzewodowej przestanie migać i pozostanie włączona.

📌 Ręczna konfiguracja adresu IP

Informacje o ręcznej konfiguracji adresu IP znajdziesz w podręczniku użytkownika drukarki. Więcej informacji jest dostępnych pod adresem www.hp.com/support/ljM304 albo www.hp.com/support/ljM404.

5. Drukowanie z urządzeń przenośnych (opcjonalnie)

Sposób 1: HP Smart

Użyj aplikacji HP Smart, aby skonfigurować drukarkę, drukować i korzystać z innych funkcji.

1. Zeskanuj kod QR lub przejdź na stronę 123.hp.com.
2. Zainstaluj aplikację HP Smart.
3. Uruchom aplikację HP Smart i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby połączyć się z drukarką, skonfigurować ją, drukować i korzystać z innych funkcji.



Sposób 2: Wi-Fi Direct (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej)

Usługa Wi-Fi Direct umożliwia urządzeniom z łącznością Wi-Fi, takim jak smartfony, tablety czy komputery, uzyskiwanie połączenia bezprzewodowego bezpośrednio z drukarką bez konieczności używania routera bezprzewodowego lub punktu dostępu. Połącz się z sygnałem Wi-Fi Direct drukarki w taki sam sposób, jak łączy się urządzenia obsługujące Wi-Fi z nową siecią bezprzewodową lub hotspotem.

Włączanie bezpośredniego drukowania bezprzewodowego

1. Na panelu sterowania drukarki dotknij przycisku **OK**, aby wyświetlić **Ekran główny**.
2. Za pomocą przycisków strzałek oraz przycisku **OK** otwórz następujące menu:
 - **Konfiguracja**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Status Wi-Fi Direct**
3. Użyj przycisków strzałek, aby przejść do opcji **WŁĄCZ** lub **WYŁĄCZ** i naciśnij przycisk **OK**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję Wi-Fi Direct.

Wykrywanie drukarki

1. Na urządzeniu przenośnym włącz funkcję łączności bezprzewodowej i wyszukaj sieci bezprzewodowe.
2. Wybierz nazwę drukarki zgodną z nazwą widoczną na panelu sterowania drukarki.

 Więcej informacji na temat drukowania bezprzewodowego i konfiguracji sieci bezprzewodowej można znaleźć na stronie www.hp.com/go/wirelessprinting.

Dowiedz się więcej o drukowaniu z urządzeń przenośnych

Produkt obsługuje funkcję AirPrint i połączenia Wi-Fi Direct. Aby uzyskać więcej informacji o drukowaniu mobilnym, zeskanuj kod QR lub przejdź na stronę www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Rozwiązywanie problemów

Podręcznik użytkownika

Podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat korzystania z drukarki oraz rozwiązywania problemów. Można go pobrać z sieci:

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/ljM304 albo www.hp.com/support/ljM404.
2. Jeśli wyświetli się odpowiedni monit, wybierz drukarkę, a następnie kliknij **User Guides** (Podręczniki użytkownika).

Sprawdzanie aktualizacji oprogramowania sprzętowego

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/ljM304 albo www.hp.com/support/ljM404.
2. Jeśli wyświetli się odpowiedni monit, wybierz drukarkę, a następnie kliknij **Software and Drivers** (Oprogramowanie i sterowniki).
3. Wybierz system operacyjny i kliknij przycisk **Dalej**.
4. Wybierz **Oprogramowanie układowe** i kliknij przycisk **Pobierz**.

Dodatkowe zasoby pomocy technicznej

Aby uzyskać dostęp do kompleksowej pomocy HP dotyczącej drukarek, przejdź do strony www.hp.com/support/ljM304 albo www.hp.com/support/ljM404.

- Rozwiązywanie problemów
- Znajdowanie instrukcji zaawansowanej konfiguracji
- Pobieranie aktualizacji oprogramowania
- Dołączanie do forów pomocy technicznej
- Znajdowanie informacji o gwarancji i przepisach
- Dostęp do zasobów dotyczących drukowania z urządzeń przenośnych

Więcej informacji o drukarce można znaleźć na stronie www.hp.com/support/ljM404FAQ lub po zeskanowaniu kodu QR.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405, Руководство по началу работы

3. Первоначальная настройка с панели управления	17
4. Загрузка и установка программного обеспечения	17

5. Мобильная печать (необязательно)	18
Устранение неполадок	18

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية	31

ПРИМЕЧАНИЕ: Для настройки принтера и загрузки программного драйвера требуется интернет-подключение.

Часто задаваемые вопросы

Чтобы просмотреть часто задаваемые вопросы, перейдите на страницу www.hp.com/support/ljM404FAQ или отсканируйте QR-код.



3. Первоначальная настройка с панели управления

После включения принтера дождитесь его инициализации. Для навигации по панели управления используйте стрелку и кнопку **OK**. Следуйте приглашениям на панели управления, чтобы настроить следующие параметры:

- Язык
- Местоположение
- Условия настройки принтера

Выберите один из следующих параметров:

- **Обслуживание пользователем:** параметры по умолчанию для большинства пользователей с пошаговыми инструкциями при выполнении установки, конфигурирования и автоматического обновления.
- **Обслуживание ИТ-службой:** параметры по умолчанию, оптимизированные для управления парком.

Любые параметры можно изменить после завершения начальной установки.

4. Загрузка и установка программного обеспечения

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте кабель USB до появления соответствующего запроса.

Способ 1. Загрузка HP Easy Start (Windows and Mac OS)

1. Перейдите на страницу 123.hp.com/laserjet и нажмите **Download** (Загрузить).
2. Следуйте инструкциям на экране, чтобы сохранить файл на компьютере.
3. Запустите файл программного обеспечения из папки, в которой вы его сохранили.
4. Для установки программного обеспечения выполните инструкции, приведенные на экране.
5. При появлении запроса на выбор типа подключения выберите соответствующий тип подключения.

Способ 2. Загрузка с веб-сайта поддержки принтера (Windows and Mac OS)

1. Перейдите на страницу www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.
2. Выберите **Software and Drivers** (ПО и драйверы).
3. Загрузите программное обеспечение для своей модели принтера и операционной системы.
4. Запустите файл программного обеспечения из папки, в которой он был сохранен.
5. Для установки программного обеспечения выполните инструкции, приведенные на экране.
6. При появлении запроса на выбор типа подключения выберите соответствующий тип подключения.

Совет. Подключите принтер к беспроводной сети с помощью приложения HP Smart (только беспроводные модели) (только iOS)

1. Отсоедините кабели Ethernet и USB от своего принтера.
2. Выберите на панели управления принтера элементы **Настройка > Настройка сети > Восстановить настройки сети**, чтобы сбросить сеть принтера. Индикатор беспроводного соединения начнет мигать.
3. Чтобы установить приложение HP Smart, следуйте инструкции, приведенной в «Способе 1» раздела «5. Мобильная печать».
4. Включите Bluetooth на мобильном устройстве.
5. Запустите приложение HP Smart. Следуя инструкциям на экране, выберите название принтера (например, HP LaserJet XXXX) и подключите его к своей беспроводной сети.
6. Когда принтер будет успешно подключен к беспроводной сети, индикатор беспроводного соединения прекратит мигать.

И Настройка IP-адреса вручную

См. информацию о ручной настройке IP-адреса в руководстве пользователя принтера. Дополнительные сведения см. по адресу www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.

5. Мобильная печать (необязательно)

Способ 1. HP Smart

Используйте приложение HP Smart для настройки, печати и т. д.

1. Сканируйте QR-код или перейдите по адресу 123.hp.com.
2. Установите приложение HP Smart.
3. Запустите приложение HP Smart и следуйте инструкциям на экране для подключения, настройки, печати и т. д.



Способ 2. Wi-Fi Direct (только беспроводные модели)

Wi-Fi Direct позволяет устройствам с поддержкой Wi-Fi, например смартфонам, планшетам или компьютерам, выполнять прямое беспроводное подключение с принтером без использования беспроводного маршрутизатора или точки доступа. Выполните прямое беспроводное подключение к принтеру Wi-Fi Direct так же, как подключение Wi-Fi-устройства к новой беспроводной сети или точке доступа.

Активация Wi-Fi Direct

1. Нажмите на кнопку **OK** на панели управления принтера, чтобы отобразить **Главный экран**.
2. Пользуясь стрелками и кнопкой **OK**, откройте следующие меню:
 - **Настройка**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Wi-Fi Direct: состояние**
3. Чтобы включить или отключить функцию Wi-Fi Direct, перейдите с помощью стрелок к элементу **ВКЛ.** или **ВЫКЛ.** и нажмите на кнопку **OK**.

Обнаружение принтера

1. На мобильном устройстве включите Wi-Fi и выполните поиск беспроводных сетей.
2. Выберите название принтера, обозначенное на его панели управления.

И Подробнее о беспроводной печати и настройке беспроводного подключения см. по ссылке www.hp.com/go/wirelessprinting.

И Дополнительная информация о мобильной печати

Устройство поддерживает AirPrint и Wi-Fi Direct. Для получения дополнительных сведений о мобильной печати сканируйте QR-код или перейдите по адресу www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Устранение неполадок

Руководство пользователя

Руководство пользователя содержит сведения об использовании принтера и устранении неполадок. Оно доступно в Интернете.

1. Перейдите на страницу www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.
2. Выберите принтер, если появится запрос, и нажмите на элемент **Руководства пользователя**.

Проверка обновлений микропрограммы

1. Перейдите на страницу www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.
2. Выберите принтер, если появится запрос, и нажмите на элемент **Software and Drivers** (ПО и драйверы).
3. Выберите операционную систему, затем нажмите кнопку **Next** (Далее).
4. Выберите **Firmware** (Микропрограмма) и нажмите кнопку **Download** (Загрузить).

Дополнительные ресурсы поддержки

Чтобы получить исчерпывающую справочную информацию о принтере HP, перейдите на страницу www.hp.com/support/ljM304 или www.hp.com/support/ljM404.

- Решение проблем
- Инструкции по расширенной настройке
- Загрузка обновлений ПО
- Участие в форумах технической поддержки
- Поиск гарантийной информации и регламентирующих сведений
- Доступ к ресурсам мобильной печати

Чтобы получить дополнительную информацию о принтере, перейдите по ссылке www.hp.com/support/ljM404FAQ или отсканируйте QR-код.



Характеристики устройства

Экономичная печать документов профессионального качества.

- **Скорость печати моделей M304-M305:** до 35 страниц в минуту (стр/м) формат A4 и 37 стр/м формат Letter.
- **Скорость печати моделей M404-M405:** до 38 страниц в минуту (стр/м) формат A4 и 40 стр/м формат Letter.



LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Ghid cu noțiuni introductive

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

NOTĂ: Pentru instalarea imprimantei și descărcarea driverului software este necesară o conexiune la internet.

Întrebări frecvente

Pentru întrebări frecvente, accesați www.hp.com/support/ljM404FAQ sau scanați codul QR.



3. Configurarea inițială de la panoul de control

După ce porniți imprimanta, așteptați să se inițializeze. Pentru a naviga prin opțiunile panoului de control, utilizați săgeata și butonul **OK**. Urmați solicitările de pe panoul de control pentru a configura aceste setări:

- Language (Limbă)
- Location (Locație)
- Mediul de instalare a imprimantei

Selectați una din aceste opțiuni:

- **Self-managed** (Gestionare automată): setări implicite optimizate pentru majoritatea utilizatorilor, care includ pașii necesari pentru instalare și configurare, precum și actualizări automate.
- **IT-managed** (Gestionare IT): Setări implicite optimizate pentru facilitarea gestionării flotei de imprimante.

Setările sunt complet particularizabile după configurarea inițială.

4. Descărcarea și instalarea software-ului

NOTĂ: Nu conectați cablul USB până când nu vi se solicită acest lucru.

Metoda 1: Descărcați instrumentul HP Easy Start (Windows și Mac OS)

1. Accesați 123.hp.com/laserjet și faceți clic pe **Download** (Descărcare).
2. Urmați instrucțiunile de pe ecran și apoi solicitarea de a salva fișierul în computer.
3. Lansați fișierul software din folderul în care ați salvat fișierul.
4. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea software-ului.
5. Când vi se solicită să selectați un tip de conexiune, selectați opțiunea corespunzătoare pentru tipul de conexiune.

Metoda 2: Descărcați de pe site-ul web de asistență pentru imprimantă (Windows și Mac OS)

1. Accesați www.hp.com/support/ljM304 sau www.hp.com/support/ljM404.
2. Selectați **Software and Drivers** (Software și drivere).
3. Descărcați software-ul pentru modelul de imprimantă și sistemul dvs. de operare.
4. Lansați fișierul software din folderul în care a fost salvat.
5. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea software-ului.
6. Când vi se solicită să selectați un tip de conexiune, selectați opțiunea corespunzătoare pentru tipul de conexiune.

Sfaturi: Conectați imprimanta la o rețea wireless cu ajutorul aplicației HP Smart (doar pentru modelele wireless) (doar iOS)

1. Deconectați cablul Ethernet și cablul USB de la imprimantă.
2. De la panoul de control al imprimantei, selectați **Setup** (Configurare) > **Network setup** (Configurare rețea) > **Restore Network Setting** (Restaurare setări rețea) pentru a reseta rețeaua imprimantei. Apoi, lumina Wireless începe să clipească.
3. Urmați pașii din secțiunea „5. Imprimare mobilă”, Metoda 1, pentru a instala aplicația HP Smart.
4. Activați Bluetooth pe dispozitivul dvs. mobil.
5. Rulați aplicația HP Smart. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a selecta numele imprimantei (de ex., „HP LaserJet XXXX”) și pentru a o conecta la rețeaua wireless.
6. După ce imprimanta se conectează la rețeaua wireless cu succes, lumina Wireless nu mai clipește și rămâne aprinsă.

Configurarea manuală a adresei IP

Consultați ghidul de utilizare a imprimantei pentru informații despre configurarea manuală a adresei IP. Pentru informații suplimentare, accesați www.hp.com/support/ljM304 sau www.hp.com/support/ljM404.

5. Imprimarea mobilă (opțional)

Metoda 1: HP Smart

Utilizați aplicația HP Smart pentru configurare, imprimare și altele.

1. Scanați codul QR sau accesați 123.hp.com.
2. Instalați aplicația HP Smart.
3. Rulați aplicația HP Smart și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru conectare, configurare, imprimare și altele.



Metoda 2: Wi-Fi Direct (numai la modelele cu conectivitate wireless)

Wi-Fi Direct permite dispozitivelor cu funcție Wi-Fi, precum telefoane inteligente, tablete sau computere, să efectueze o conexiune de rețea wireless direct la imprimantă, fără a utiliza un ruter wireless sau un punct de acces. Conectați-vă la semnalul Wi-Fi Direct al imprimantei în același mod în care vă conectați dispozitivele cu funcție Wi-Fi la o nouă rețea wireless sau la un nou hotspot.

Activarea funcției Wi-Fi Direct

1. De pe panoul de control al imprimantei, apăsați butonul **OK** pentru a afișa ecranul **Home** (Ecranul principal).
2. Utilizați butoanele cu săgeți și butonul **OK** pentru a deschide următoarele meniuri:
 - **Configurare**
 - **Wi-Fi direct**
 - **Stare Wi-Fi direct**
3. Folosiți butoanele cu săgeți pentru a naviga la opțiunile **ON** (Activat) sau **OFF** (Dezactivat) și apăsați butonul **OK** pentru a activa sau dezactiva caracteristica Wi-Fi Direct.

Descoperirea imprimantei

1. De la dispozitivul mobil, activați funcția Wi-Fi și căutați rețele wireless.
2. Selectați numele imprimantei, așa cum este afișat pe panoul de control al imprimantei.

 Pentru mai multe informații despre imprimarea wireless și despre configurarea wireless, accesați www.hp.com/go/wirelessprinting.

Aflați mai multe despre imprimarea mobilă

Produsul suportă AirPrint și Wi-Fi Direct. Pentru informații despre imprimarea mobilă, scanați codul QR sau accesați www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Depanare

Ghidul pentru utilizator

Ghidul pentru utilizator include informații despre utilizarea și depanarea imprimantei. Este disponibil pe Web:

1. Accesați www.hp.com/support/ljM304 sau www.hp.com/support/ljM404.
2. Dacă vi se solicită, selectați imprimanta și apoi faceți clic pe **User Guides** (Ghiduri pentru utilizator).

Verificarea actualizărilor de firmware

1. Accesați www.hp.com/support/ljM304 sau www.hp.com/support/ljM404.
2. Dacă vi se solicită, selectați imprimanta și apoi faceți clic pe **Software and Drivers** (Software și drivere).
3. Selectați sistemul de operare și faceți clic pe butonul **Next** (Următorul).
4. Selectați **Firmware** și faceți clic pe butonul **Download** (Descărcare).

Resurse de asistență suplimentare

Pentru ajutor complet de la HP pentru imprimantă, accesați www.hp.com/support/ljM304 sau www.hp.com/support/ljM404.

- Rezolvarea problemelor
- Găsirea instrucțiunilor de configurare avansată
- Descărcarea actualizărilor de software
- Asocierea la forumuri de asistență
- Găsirea informațiilor despre garanție și despre reglementările legale
- Accesarea resurselor pentru imprimarea mobilă

Pentru a afla mai multe despre imprimantă, accesați www.hp.com/support/ljM404FAQ sau scanați codul QR.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Vodič kroz prve korake

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina.....	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

NAPOMENA: Internet veza je obavezna za podešavanje štampača i preuzimanje softvera upravljačkog programa.

i Najčešća pitanja

Odgovore na najčešća pitanja potražite na lokaciji www.hp.com/support/ljM404FAQ ili skenirajte QR kôd.



3. Početno podešavanje na kontrolnoj tabli

Kada uključite štampač, sačekajte da se pokrene. Za kretanje kroz kontrolnu tablu koristite dugme sa strelicom i dugme **OK** (U redu). Pratite uputstva na kontrolnoj tabli za konfigurisanje sledećih postavki:

- Language (Jezik)
- Location (Lokacija)

- Okruženje za podešavanje štampača

Izaberite jednu od sledećih opcija:

- **Self-managed** (Samostalno upravljanje): Optimizovane podrazumevane postavke za većinu korisnika koje obuhvataju vođene korake za postavku i konfigurisanje i automatska ažuriranja.
- **IT-managed** (Upravlja IT služba): Optimizovane podrazumevane postavke za mogućnost upravljanja većim brojem korisnika.

Postavke mogu da se prilagođavaju u potpunosti posle početnog podešavanja.

4. Preuzimanje i instaliranje softvera

NAPOMENA: Nemojte da povežete USB kabl dok vam se to ne zatraži.

i Prvi način: Preuzimanje softvera HP Easy Start (Windows i Mac OS)

1. Posetite lokaciju 123.hp.com/laserjet i kliknite na dugme **Download** (Preuzmi).
2. Pratite uputstva na ekranu, kao i odzivnike da biste sačuvali datoteku na računaru.
3. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj ste sačuvali datoteku.
4. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
5. Kada se od vas zatraži da izaberete tip povezivanja, izaberite odgovarajuću opciju za taj tip povezivanja.

i Drugi način: Preuzimanje sa veb lokacije za podršku za štampač (Windows i Mac OS)

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Izaberite stavku **Software and Drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za vaš model štampača i operativni sistem.
4. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj je datoteka sačuvana.
5. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
6. Kada se od vas zatraži da izaberete tip povezivanja, izaberite odgovarajuću opciju za taj tip povezivanja.

Saveti: **i** Povežite štampač sa bežičnom mrežom pomoću aplikacije HP Smart (samo za bežične modele) (samo iOS)

1. Isključite Ethernet kabl i USB kabl iz štampača.
2. Na kontrolnoj tabli štampača izaberite **Setup > Network setup > Restore Network Setting** (Podešavanje > Podešavanje mreže > Vрати postavke mreže) da biste resetovali mrežu štampača. Lampica Wireless (Bežično) počinje da treperi.
3. Pratite korake za prvi način u odeljku „5. Štampanje sa mobilnog uređaja“ da biste instalirali aplikaciju HP Smart.
4. Uključite Bluetooth na mobilnom uređaju.
5. Pokrenite aplikaciju HP Smart. Pratite uputstva na ekranu da biste izabrali ime štampača (npr. „HP LaserJet XXXX“) i povezali ga sa bežičnom mrežom.
6. Kada se štampač poveže sa bežičnom mrežom, lampica Wireless (Bežično) prestaje da treperi i svetli neprekidno.

i Ručno konfigurisanje IP adrese

Potražite u vodiču za korisnike informacije o ručnom konfigurisanju IP adrese. Dodatne informacije potražite na lokaciji www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.

5. Štampanje sa mobilnog uređaja (opcionarno)

Prvi način: HP Smart

Koristite aplikaciju HP Smart za podešavanje, štampanje i još mnogo toga.

1. Skenirajte QR kôd ili posetite lokaciju 123.hp.com.
2. Instalirajte aplikaciju HP Smart.
3. Pokrenite aplikaciju HP Smart i sledite uputstva na ekranu da biste se povezali, podesili uređaj, štampali i još mnogo toga.



Drugi način: Wi-Fi Direct (samo za bežične modele)

Wi-Fi Direct omogućava uređajima koji imaju Wi-Fi, kao što su pametni telefoni, tableti ili računari, da se bežično direktno povežu sa štampačem bez potrebe za korišćenjem bežičnog rutera ili pristupne tačke. Povežite se sa Wi-Fi Direct signalom štampača na isti način na koji povezujete Wi-Fi uređaje sa novom bežičnom mrežom ili pristupnom tačkom.

Omogućavanje funkcije Wi-Fi Direct

1. Na kontrolnoj tabli štampača, pritisnite dugme **OK** (U redu) da biste prikazali ekran **Home** (Početni).
2. Pomoću dugmadi sa strelicama i dugmeta **OK** (U redu) otvorite sledeće menije:
 - **Setup** (Podešavanje)
 - **Wi-Fi direct**
 - **Wi-Fi direct status**
3. Koristite dugmad sa strelicama da biste došli do opcije **ON** (Uključeno) ili **OFF** (Isključeno), pa pritisnite dugme **OK** (U redu) da biste omogućili ili onemogućili funkciju Wi-Fi Direct.

Otkrivanje štampača

1. Uključite bežičnu vezu (Wi-Fi) na mobilnom uređaju i potražite bežične veze.
2. Izaberite štampač čije je ime prikazano na kontrolnoj tabli štampača.

i Dodatne informacije o bežičnom štampanju i podešavanju bežične mreže potražite na lokaciji www.hp.com/go/wirelessprinting.

i Saznajte više o štampanju sa mobilnog uređaja

Ovaj proizvod podržava aplikaciju AirPrint i standard Wi-Fi Direct. Dodatne informacije o štampanju sa mobilnog uređaja potražite skeniranjem QR koda ili na lokaciji www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Rešavanje problema

Vodič za korisnike

Vodič za korisnike sadrži informacije o korišćenju štampača i rešavanju problema. Dostupan je na vebu:

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Ako se od vas to zatraži, izaberite štampač, a zatim kliknite na stavku **User Guides** (Vodiči za korisnike).

Proverite da li ima ažuriranja firmvera

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.
2. Ako se od vas to zatraži, izaberite štampač, a zatim kliknite na stavku **Software and Drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Izaberite operativni sistem, a zatim kliknite na dugme **Next** (Dalje).
4. Izaberite stavku **Firmware** (Firmver), a zatim kliknite na dugme **Download** (Preuzmi).

Dodatni resursi za podršku

Da biste dobili sveobuhvatnu pomoć za štampač kompanije HP, posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM304 ili www.hp.com/support/ljM404.

- Rešavanje problema
- Pronalaženje uputstava za naprednu konfiguraciju
- Preuzimanje ispravki za softver
- Učestvovanje u forumima za podršku
- Pronalaženje informacija o propisima i o garanciji
- Pristup resursima za mobilno štampanje

Da biste saznali više o štampaču, posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM404FAQ ili skenirajte QR kôd.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Úvodná príručka

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية	31

POZNÁMKA: Na nastavenie tlačiarne a stiahnutie softvérového ovládača je potrebné internetové pripojenie.

i Najčastejšie otázky

Najčastejšie otázky si môžete prečítať na stránke www.hp.com/support/lijM404FAQ alebo naskenujte QR kód.



3. Úvodné nastavenie na ovládacom paneli

Po zapnutí tlačiarne počkajte na jej inicializáciu. Na prechádzanie na ovládacom paneli používajte tlačidlá so šípkami a tlačidlo **OK**. Pri konfigurovaní nasledujúcich nastavení postupujte podľa pokynov na ovládacom paneli:

- Jazyk
- Lokalita
- Prostredie nastavenia tlačiarne

Vyberte jednu z týchto možností:

- **Self-managed** (Vlastná správa): optimalizované predvolené nastavenia pre väčšinu používateľov, ktoré zahŕňajú sprievodcu nastavením, postup konfigurácie a automatické aktualizácie.
- **IT-managed** (Správa IT): optimalizované predvolené nastavenia na rýchle spravovanie.

Nastavenia sa dajú po prvej inštalácii úplne prispôbiť.

4. Prevzatie a inštalácia softvéru

POZNÁMKA: Kábel USB nepripájajte, kým sa nezobrazí výzva.

i Metóda č. 1: prevzatie aplikácie HP Easy Start (operačný systém Windows a Mac OS)

1. Prejdite na lokalitu 123.hp.com/laserjet a kliknite na položku **Download** (Prevziať).
2. Podľa zobrazených pokynov a výziev uložte súbor do počítača.
3. Spustite súbor softvéru z priečinka, kde je uložený.
4. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
5. Po zobrazení výzvy na výber typu pripojenia vyberte príslušnú možnosť pre typ pripojenia.

i Metóda č. 2: prevzatie z webovej stránky technickej podpory tlačiarne (operačný systém Windows a Mac OS)

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/lijM304 alebo www.hp.com/support/lijM404.
2. Vyberte položku **Software and Drivers** (Softvér a ovládače).
3. Prevezmite softvér určený pre váš model tlačiarne a operačný systém.
4. Spustite súbor z priečinka, kde je uložený.
5. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
6. Po zobrazení výzvy na výber typu pripojenia vyberte príslušnú možnosť pre typ pripojenia.

i Tipy: Pripojte tlačiareň k bezdrôtovej sieti pomocou aplikácie HP Smart (len bezdrôtové modely) (len operačný systém iOS)

1. Odpojte kábel Ethernet a USB od tlačiarne.
2. Na obnovu siete tlačiarne vyberte na ovládacom paneli tlačiarne položku **Setup** (Nastavenie) > **Network setup** (Nastavenie siete) > **Restore Network Setting** (Obnoviť nastavenie siete). Indikátor bezdrôtového pripojenia začne blikať.
3. Postupujte podľa pokynov v kroku 5. Mobilná tlač v časti Metóda č. 1 a nainštalujte aplikáciu HP Smart.
4. Zapnite na mobilnom zariadení pripojenie Bluetooth.
5. Spustite aplikáciu HP Smart. Postupujte podľa pokynov na obrazovke a vyberte názov tlačiarne (napr. HP LaserJet XXXX). Tlačiareň pripojte k bezdrôtovej sieti.
6. Keď sa tlačiareň pripojí k bezdrôtovej sieti, indikátor bezdrôtovej komunikácie prestane blikať a rozsvieti sa.

i Manuálna konfigurácia adresy IP

Informácie o manuálnom nastavení adresy IP si prečítajte v používateľskej príručke tlačiarne. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.hp.com/support/lijM304 alebo www.hp.com/support/lijM404.

5. Mobilná tlač (voliteľné)

Metóda č. 1: Aplikácia HP Smart

Aplikáciu HP Smart používajte na inštaláciu, tlač a využívajte ďalšie funkcie.

1. Naskenujte kód QR alebo prejdite na stránku 123.hp.com.
2. Nainštalujte aplikáciu HP Smart.
3. Spustite aplikáciu HP Smart a podľa pokynov na obrazovke pripojte zariadenie, nainštalujte softvér, tlačte a využívajte ďalšie funkcie.



Metóda č. 2: Funkcia Wi-Fi Direct (len bezdrôtové modely)

Funkcia Wi-Fi Direct umožňuje zariadeniam s možnosťou pripojenia k sieti Wi-Fi, ako sú smartfóny, tablety alebo počítače, pripojiť sa prostredníctvom bezdrôtovej siete priamo k tlačiarňi bez použitia bezdrôtového smerovača alebo prístupového bodu. Pripojte sa k signálu funkcie Wi-Fi Direct tlačiarne, rovnako ako pripájate zariadenia s možnosťou pripojenia k sieti Wi-Fi k novej bezdrôtovej sieti alebo prístupovému bodu.

Aktivovanie funkcie Wi-Fi Direct

1. Na ovládacom paneli tlačiarne stlačte tlačidlo **OK** na zobrazenie obrazovky **Home** (Domov).
2. Pomocou tlačidiel so šípkami a tlačidlom **OK** otvorte nasledujúce ponuky:
 - **Nastavenie**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Wi-Fi Direct status (Stav funkcie Wi-Fi Direct)**
3. Pomocou tlačidiel so šípkami prejdite na možnosť **ON** (Zapnúť) alebo **OFF** (Vypnúť) a stlačte tlačidlo **OK**, aby sa zapla alebo vypla funkcia Wi-Fi Direct.

Vyhľadanie tlačiarne

1. V mobilnom zariadení zapnite pripojenie k sieti Wi-Fi a vyhľadajte bezdrôtové siete.
2. Vyberte názov tlačiarne, ako sa zobrazuje na ovládacom paneli tlačiarne.

 Ďalšie informácie o bezdrôtovej tlači a nastavení bezdrôtovej siete nájdete na stránke www.hp.com/go/wirelessprinting.

Ďalšie informácie o mobilnej tlači

Tento produkt podporuje službu AirPrint a funkciu Wi-Fi Direct. Ďalšie informácie o mobilnej tlači získate naskenovaním kódu QR alebo na stránke www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Riešenie problémov

Používateľská príručka

Používateľská príručka obsahuje informácie o používaní tlačiarne a riešení problémov. Je dostupná na webe:

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM304 alebo www.hp.com/support/ljM404.
2. Ak sa zobrazí výzva, vyberte tlačiareň a kliknite na možnosť **User Guides** (Používateľské príručky).

Kontrola aktualizácií firmvéru

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM304 alebo www.hp.com/support/ljM404.
2. Ak sa zobrazí výzva, vyberte tlačiareň a potom kliknite na možnosť **Software and Drivers** (Softvér a ovládače).
3. Vyberte operačný systém a kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej).
4. Vyberte položku **Firmware** (Firmvér) a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať).

Ďalšie zdroje podpory

Ak potrebujete kompletnú technickú podporu pre tlačiareň od spoločnosti HP, prejdite na lokalitu www.hp.com/support/ljM304 alebo www.hp.com/support/ljM404.

- Riešenie problémov
- Vyhľadanie pokynov pre rozšírenú konfiguráciu
- Prevzatie aktualizácií softvéru
- Fóra technickej podpory
- Vyhľadanie informácií o záruke a regulačných podmienkach
- Prístup k zdrojom mobilnej tlače

Ak sa chcete dozvedieť viac o tlačiarňi, prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM404FAQ alebo naskenujte kód QR.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Uvodni priročnik

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

OPOMBA: Za nastavev tiskalnika in prenos gonilnika programske opreme potrebujete internetno povezavo.

i Pogosta vprašanja

Za odgovore na pogosta vprašanja obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM404FAQ ali optično preberite kodo QR.



3. Prva namestitev na nadzorni plošči

Ko vklopite tiskalnik, počakajte, da se inicializira. Za pomikanje po nadzorni plošči uporabite puščične gumbe in gumb **V redu**. Upošteвайте pozive na nadzorni plošči, da konfigurirate te nastavitve:

- Jezik
- Lokacija
- Okolje za nastavev tiskalnika

Izberite eno od teh možnosti:

- **Samoupravljanje:** optimizirane privzete nastavitve za večino uporabnikov, ki vključujejo vodeno pomoč in korake konfiguracije ter samodejne posodobitve.
- **Upravlja IT:** optimizirane privzete nastavitve za upravljanje skupine izdelkov.

Nastavitve je mogoče po prvotni nastavitvi popolnoma prilagoditi.

4. Prenos in namestitev programske opreme

OPOMBA: Kabla USB ne priključite, dokler niste k temu pozvani.

i 1. način: prenos s spletnega mesta HP Easy Start (Windows in Mac OS)

1. Obiščite spletno mesto 123.hp.com/laserjet in kliknite **Prenos**.
2. Upošteвайте navodila in pozive na zaslonu, da shranite datoteko v računalnik.
3. Zaženite datoteko s programsko opremo v mapi, v katero ste shranili datoteko.
4. Upošteвайте navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
5. Ko ste pozvani k izbiri vrste povezave, izberite ustrezno možnost za vrsto povezave.

i 2. način: prenos s spletnega mesta s podporo za tiskalnik (Windows in Mac OS)

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM304 ali www.hp.com/support/ljM404.
2. Izberite **Programska oprema in gonilniki**.
3. Prenesite programsko opremo za svoj model tiskalnika in operacijski sistem.
4. Zaženite datoteko s programsko opremo v mapi, v katero ste shranili datoteko.
5. Upošteвайте navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
6. Ko ste pozvani k izbiri vrste povezave, izberite ustrezno možnost za vrsto povezave.

Nasveti: **(i)** Za vzpostavitev povezave z brezžičnim omrežjem v tiskalniku uporabite aplikacijo HP Smart (samo modeli, ki podpirajo brezžično povezavo) (samo iOS)

1. Iz tiskalnika izključite ethernetni kabel in kabel USB.
2. Na nadzorni plošči tiskalnika izberite **Nastavev > Nastavev omrežja > Obnovi nastavev omrežja**, da ponastavite omrežje tiskalnika. Nato lučka za brezžično omrežje začne utripati.
3. Upošteвайте navodila v razdelku »5. Tiskanje iz prenosne naprave« – 1. način, da namestite aplikacijo HP Smart.
4. Vklopite Bluetooth v prenosni napravi.
5. Zaženite aplikacijo HP Smart. Upošteвайте navodila na zaslonu, da izberete ime svojega tiskalnika (npr. »HP LaserJet XXXX«) in vzpostavite povezavo z brezžičnim omrežjem v tiskalniku.
6. Ko tiskalnik uspešno vzpostavi povezavo z brezžičnim omrežjem, lučka brezžičnega omrežja preneha utripati in sveti neprekinjeno.

i Ročna konfiguracija naslova IP

Informacije o ročni konfiguraciji naslova IP najdete v uporabniškem priročniku za tiskalnik. Za več informacij obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM304 ali www.hp.com/support/ljM404.

5. Tiskanje iz prenosne naprave (izbirno)

1. način: HP Smart

Uporabite aplikacijo HP Smart za nastavitve, tiskanje in še več.

1. Optično preberite kodo QR ali obiščite spletno mesto 123.hp.com.
2. Namestite aplikacijo HP Smart.
3. Zaženite aplikacijo HP Smart in upoštevajte navodila na zaslonu za povezovanje, nastavitve, tiskanje in še več.



2. način: Wi-Fi Direct (samo brezžični modeli)

Storitev Wi-Fi Direct omogoča napravam, ki podpirajo omrežje Wi-Fi, kot so pametni telefoni, tablični računalniki ali računalniki, da prek brezžične omrežne povezave vzpostavijo neposredno povezavo s tiskalnikom, pri tem pa ne uporabijo brezžičnega usmerjevalnika ali dostopne točke. Povezavo s signalom storitve Wi-Fi Direct vzpostavite tako kot v napravi, ki podpira omrežje Wi-Fi, ko vzpostavite povezavo z novim brezžičnim omrežjem ali dostopno točko.

Omogočanje funkcije Wi-Fi Direct

1. Na nadzorni plošči tiskalnika pritisnite gumb **V r**edu, da odprete zaslon **Začetna stran**.
2. Uporabite puščične gumb in gumb **V r**edu, da odprete te menije:
 - **Nastavitve**
 - **Wi-Fi Direct**
 - **Stanje za Wi-Fi Direct**
3. Uporabite puščične gumb za pomik do možnosti **VKLOP** ali **IZKLOP** in pritisnite gumb **V r**edu, da omogočite ali onemogočite funkcijo Wi-Fi Direct.

Odkrivanje tiskalnika

1. V prenosni napravi vklopite omrežje Wi-Fi in poiščite brezžična omrežja.
2. Izberite ime tiskalnika, ki je prikazano na nadzorni plošči tiskalnika.

 Za več informacij o brezžičnem tiskanju in nastavitvi brezžične povezave obiščite spletno mesto www.hp.com/go/wirelessprinting.

Več o tiskanju iz prenosne naprave

Izdelek podpira AirPrint in Wi-Fi Direct. Če želite več informacij o mobilnem tiskanju, optično preberite kodo QR ali obiščite www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Odpravljanje težav

Uporabniški priročnik

V uporabniškem priročniku najdete informacije o uporabi tiskalnika in odpravljanju težav s tiskalnikom. Na voljo je v spletu:

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM304 ali www.hp.com/support/ljM404.
2. Izberite tiskalnik, če ste k temu pozvani, in kliknite **Uporabniški priročniki**.

Preverite, ali so na voljo posodobitve za vdelano programsko opremo

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM304 ali www.hp.com/support/ljM404.
2. Izberite tiskalnik, če ste k temu pozvani, in kliknite **Programska oprema in gonilniki**.
3. Izberite operacijski sistem in kliknite gumb **Naprej**.
4. Izberite **Vdelana programska oprema** in kliknite gumb **Prenos**.

Dodatni viri podpore

Celotno HP-jevo pomoč za tiskalnik najdete na spletnem mestu www.hp.com/support/ljM304 ali www.hp.com/support/ljM404.

- Odpravljanje težav
- Iskanje navodil za napredno konfiguracijo
- Prenos posodobitev za programsko opremo
- Pridruževanje forumom za podporo
- Iskanje informacij o garanciji in upravnih informacij
- Dostop do virov za mobilno tiskanje

Če želite več informacij o tiskalniku, obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM404FAQ ali optično preberite kodo QR.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405 Başlangıç Kılavuzu

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

NOT: Yazıcının kurulması ve yazılım sürücüsünün indirilmesi için İnternet bağlantısı gereklidir.

SSS

Sık sorulan sorular için, www.hp.com/support/ljM404FAQ adresine gidin veya QR kodunu taratın.



3. Kontrol panelindeki ilk kurulum

Yazıcıyı çalıştırdıktan sonra, aygıtın başlamasını bekleyin. Kontrol panelinde gezinmek için, **ok** ve Tamam düğmesini kullanın. Kontrol panelindeki istemleri izleyerek şu ayarları yapılandırın:

- Dil
- Konum
- Yazıcı Kurulum Ortamı

Şu seçeneklerden birini seçin:

- **Kendi kendine yönetilen:** Çoğu kullanıcı için yönlendirilen kurulum ve yapılandırma adımlarını ve otomatik güncellemeleri içeren, iyileştirilmiş varsayılan ayarlar.
- **BT tarafından yönetilen:** Filo yönetimi için iyileştirilmiş varsayılan ayarlar.

Ayarlar ilk kurulumun ardından tamamen özelleştirilebilir.

4. Yazılımı indirme ve yükleme

NOT: Bunu yapmanız istenmediği sürece USB kabloyu bağlamayın.

1. Yöntem: HP Easy Start'ı indirme (Windows ve Mac OS)

1. 123.hp.com/laserjet adresine gidin ve **İndir**'e tıklayın.
2. Dosyayı bilgisayara kaydetmek için ekrandaki talimatları ve ardından istemleri izleyin.
3. Dosyayı kaydettiğiniz klasördeki yazılım dosyasını çalıştırın.
4. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
5. Bir bağlantı türü seçmeniz istendiğinde bağlantı türüne uygun seçeneği belirleyin.

2. Yöntem: Yazıcı destek web sitesinden indirme (Windows ve Mac OS)

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM304 veya www.hp.com/support/ljM404 adresine gidin.
2. Şunu seçin: **Yazılım ve Sürücüler**.
3. Yazıcı modelinize ve işletim sisteminize uygun yazılımı indirin.
4. Dosyanın kaydedildiği klasördeki yazılım dosyasını çalıştırın.
5. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
6. Bir bağlantı türü seçmeniz istendiğinde bağlantı türüne uygun seçeneği belirleyin.

İpuçları: (🔗) Yazıcıyı HP Smart uygulamasını kullanarak kablosuz bir ağa bağlama (yalnızca kablosuz modeller) (yalnızca iOS)

1. Ethernet kablosunun ve USB kablunun bağlantısını yazıcınızdan sökün.
2. Yazıcı ağını sıfırlamak için, yazıcı kontrol panelinden **Kurulum > Ağ kurulumu > Ağ Ayarını Geri Yükle**'yi seçin. Bunun ardından, Kablosuz ışığı yanıp sönmeye başlar.
3. HP Smart uygulamasını kurmak için, "5. Mobil Yazdırma" bölümündeki 1. Yöntem adımlarını izleyin.
4. Mobil aygıtınızdaki Bluetooth'u açın.
5. HP Smart uygulamasını çalıştırın. Yazıcınızın adını (ör. "HP LaserJet XXXX") seçmek üzere ekrandaki talimatları izleyin ve yazıcınızı kablosuz ağınıza bağlayın.
6. Yazıcının kablosuz ağa başarılı bir şekilde bağlanmasının ardından, Kablosuz ışığı yanıp sönmeyi keser ve açık halde kalır.

IP adresini elle yapılandırma

IP adresini elle yapılandırma hakkında bilgi için yazıcının kullanıcı kılavuzuna bakın. Daha fazla bilgi için www.hp.com/support/ljM304 veya www.hp.com/support/ljM404 adresine gidin.

5. Mobil yazdırma (İsteğe bağlı)

1. Yöntem: HP Smart

Kurmak, yazdırmak ve daha fazlası için HP Smart uygulamasını kullanın.

1. QR kodunu taratın veya 123.hp.com adresine gidin.
2. HP Smart uygulamasını yükleyin.
3. HP Smart uygulamasını çalıştırın ve bağlanmak, kurulum yapmak, yazdırmak ve daha fazlası için ekrandaki yönergeleri izleyin.



2. Yöntem: Wi-Fi Direct (yalnızca kablosuz modeller)

Wi-Fi Direct özelliği; akıllı telefon, tablet veya bilgisayar gibi Wi-Fi özellikli aygıtların kablosuz yönlendirici veya erişim noktası kullanılmadan yazıcıya doğrudan kablosuz ağ bağlantısı kurabilmesine olanak sağlar. Yazıcının Wi-Fi Direct sinyaline Wi-Fi özellikli aygıtınızı yeni bir kablosuz ağ veya erişim noktasına bağlar gibi bağlayın.

Wi-Fi Direct özelliğini etkinleştirme

1. **Giriş** ekranını görüntülemek için, yazıcı kontrol panelinde **Tamam** düğmesine basın.
2. Aşağıdaki menüleri açmak için ok düğmelerini ve **Tamam** düğmesini kullanın:
 - **Kurulum**
 - **Wi-Fi direct**
 - **Wi-Fi direct durumu**
3. Wi-Fi Direct özelliğini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için, ok tuşlarını kullanarak **AÇ** veya **KAPA**'ya gidin ve **Tamam** düğmesine basın.

Yazıcıyı bulma

1. Mobil aygıttan Wi-Fi'yi açın ve kablosuz ağları arayın.
2. Yazıcı kontrol panelinde görüldüğünde yazıcı adını seçin.

i Kablosuz yazdırma ve kablosuz kurulumu hakkında daha fazla bilgi için www.hp.com/go/wirelessprinting adresine gidin.

i Mobil yazdırma hakkında daha fazla bilgi edinin

Ürün, AirPrint ve Wi-Fi Direct teknolojilerini destekler. Yazdırma ile ilgili daha fazla bilgi için QR kodunu taratın veya www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting adresine gidin.



Sorun giderme

Kullanıcı Kılavuzu

Kullanıcı Kılavuzu, yazıcı kullanımı ve sorun giderme ile ilgili bilgiler içerir. İnternette bulunabilir:

1. www.hp.com/support/ljM304 veya www.hp.com/support/ljM404 adresine gidin.
2. Sizden istenirse yazıcıyı seçin ve ardından **Kullanıcı Kılavuzları**'na tıklayın.

Ürün yazılımı güncelleştirmelerini kontrol etme

1. www.hp.com/support/ljM304 veya www.hp.com/support/ljM404 adresine gidin.
2. Sizden istenirse yazıcıyı seçin ve ardından **Yazılım ve Sürücüler**'e tıklayın.
3. İşletim sistemini seçin ve **İleri** düğmesine tıklayın.
4. **Ürün Yazılımı**'nı seçin ve **İndir** düğmesine tıklayın.

Diğer destek kaynakları

HP'nin tam kapsamlı yazıcı yardımı için, www.hp.com/support/ljM304 veya www.hp.com/support/ljM404 adresine gidin.

- Sorunları çözme
- Gelişmiş yapılandırma yönergelerini bulma
- Yazılım güncelleştirmelerini indirme
- Destek forumlarına katılma
- Garanti bilgilerini ve yasal bilgileri bulma
- Mobil yazdırma kaynaklarına erişim

Yazıcı hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen www.hp.com/support/ljM404FAQ adresine gidin veya QR kodunu taratın.





LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

Посібник із початку роботи

Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

ПРИМІТКА. Для налаштування принтера та завантаження програмного забезпечення драйвера необхідно підключення до Інтернету.

Поширені запитання

Щоб отримати відповіді на поширені запитання, перейдіть за посиланням www.hp.com/support/ljM404FAQ або відскануйте QR-код.



3. Початкове налаштування панелі керування

Після ввімкнення принтера дочекайтеся, доки він запуситься. Для переходу між елементами на панелі керування можна використовувати кнопки зі стрілками та кнопку **OK**. Дотримуйтеся підказок на панелі керування, щоб налаштувати такі параметри:

- Language (Мова)
- Location (Розташування)
- Printer Setup Environment (Середовище налаштування принтера)

Виберіть один із поданих нижче параметрів.

- **Self-managed** (Обслуговування користувачем): оптимізовані стандартні параметри для більшості користувачів із рекомендаціями щодо налаштування, покроковою інструкцією з настроювання й автоматичними оновленнями.
- **IT-managed** (Обслуговування IT-службою): оптимізовані стандартні параметри для швидкого керування.

Параметри можна повністю настроїти після початкового налаштування.

4. Завантаження та встановлення програмного забезпечення

ПРИМІТКА. Не підключайте USB-кабель, доки не відобразиться відповідний запит.

Спосіб 1. Завантаження HP Easy Start (для ОС Windows і Mac OS)

1. Відвідайте сторінку 123.hp.com/laserjet і натисніть кнопку **Download** (Завантажити).
2. Дотримуйтеся вказівок і подальших підказок на екрані, щоб зберегти файл на комп'ютері.
3. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у яку було збережено файл.
4. Дотримуйтеся вказівок на екрані для встановлення програмного забезпечення.
5. Коли буде запропоновано вибрати тип підключення, виберіть відповідний варіант.

Спосіб 2. Завантаження з веб-сайту підтримки принтера (для Windows і Mac OS)

1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM304 або www.hp.com/support/ljM404.
2. Виберіть **Software and Drivers** (Програмне забезпечення та драйвери).
3. Завантажте програмне забезпечення, яке відповідає вашій моделі принтера та операційній системі.
4. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у якій збережено файл.
5. Дотримуйтеся вказівок на екрані для встановлення програмного забезпечення.
6. Коли буде запропоновано вибрати тип підключення, виберіть відповідний варіант.

Підказки: Підключайте принтер до бездротової мережі, використовуючи програму HP Smart (тільки для бездротових моделей) (тільки для iOS)

1. Від'єднайте кабелі Ethernet та USB від принтера.
2. У панелі керування принтера виберіть **Setup** (Налаштування) > **Network setup** (Налаштування мережі) > **Restore Network Setting** (Відновити налаштування мережі), щоб скинути мережеві налаштування принтера. Після цього індикатор бездротового доступу (Wireless) почне блимати.
3. Виконайте кроки, наведені у Спосібі 1 в розділі «5. Друк з мобільного пристрою», щоб встановити програму HP Smart.
4. Увімкніть Bluetooth на вашому мобільному пристрої.
5. Запустіть програму HP Smart. Дотримуйтеся вказівок на екрані, щоб вибрати назву вашого принтера (наприклад, «HP LaserJet XXXX») та підключити його до бездротової мережі.
6. Після успішного підключення принтера до бездротової мережі індикатор бездротового доступу (Wireless) перестане блимати і буде горіти безперервно.

Налаштування IP-адреси вручну

Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. у посібнику користувача принтера. Додаткову інформацію можна знайти на веб-сторінці www.hp.com/support/ljM304 або www.hp.com/support/ljM404.

5. Налаштування мобільного друку (додатково)

Спосіб 1. HP Smart

Використовуйте програму HP Smart для налаштування, друку та інших задач.

1. Відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням 123.hp.com.
2. Встановіть програму HP Smart.
3. Запустіть програму HP Smart та дотримуйтесь вказівок на екрані, щоб підключитися, здійснити налаштування, виконати друк або вирішити інші задачі.



Спосіб 2. Wi-Fi Direct (лише для моделей, які підтримують бездротовий зв'язок)

Функція Wi-Fi Direct дає змогу пристроям із підтримкою технології Wi-Fi, наприклад смартфонам, планшетами або комп'ютерам, підключатися через бездротову мережу безпосередньо до принтера без використання бездротового маршрутизатора або точки доступу. Підключення до принтера за допомогою функції Wi-Fi Direct установлюється так само, як підключення пристрою з підтримкою Wi-Fi до нової бездротової мережі або точки доступу.

Увімкнення функції Wi-Fi Direct

1. На панелі керування принтера натисніть кнопку **OK**, щоб відобразився екран **Home** (Головний).
2. Використовуйте кнопки зі стрілками та кнопку **OK**, щоб відкривати наступні меню.
 - **Setup** (Налаштування)
 - **Wi-Fi direct**
 - **Wi-Fi direct status** (Стан Wi-Fi direct)
3. Використовуйте кнопки зі стрілками, щоб перейти до пункту **ON** (Увімк.) або **OFF** (Вимк.), потім натисніть кнопку **OK**, щоб відповідно увімкнути або вимкнути функцію Wi-Fi Direct.

Виявлення принтера

1. Увімкніть Wi-Fi на мобільному пристрої та виконайте пошук бездротових мереж.
2. Виберіть назву принтера — таку ж, як відображається на панелі керування принтера.

 Додаткові відомості про бездротовий друк і бездротове налаштування див. на сторінці www.hp.com/go/wirelessprinting.

Додаткові відомості про мобільний друк

Цей вибір підтримує стандарти AirPrint та Wi-Fi Direct. Щоб отримати додаткові відомості про мобільний друк, відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting.



Усунення несправностей

Посібник користувача

У посібнику користувача містяться відомості про використання принтера та про усунення несправностей. Він доступний в Інтернеті:

1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM304 або www.hp.com/support/ljM404.
2. Якщо з'явиться відповідний запит, виберіть принтер і натисніть **User Guides** (Посібники користувача).

Перевірка наявності оновлень мікропрограм

1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM304 або www.hp.com/support/ljM404.
2. Якщо з'явиться відповідний запит, виберіть принтер і натисніть **Software and Drivers** (Програмне забезпечення та драйвери).
3. Виберіть операційну систему і натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Виберіть **Firmware** (Мікропрограма) та натисніть кнопку **Download** (Завантажити).

Додаткові ресурси підтримки

Щоб отримати підтримку HP стосовно будь-якого принтера, перейдіть за посиланням www.hp.com/support/ljM304 або www.hp.com/support/ljM404.

- Вирішення проблем
- Пошук докладних інструкцій щодо налаштування
- Перевірка наявності оновлень програмного забезпечення
- Форуми технічної підтримки
- Гарантійна та нормативна інформація
- Ресурси, присвячені мобільному друку

Щоб дізнатися більше про принтер, перейдіть за посиланням www.hp.com/support/ljM404FAQ або проскануйте QR-код.



LaserJet Pro M304-M305, M404-M405

دليل بدء التشغيل



Български.....	3
Hrvatski.....	5
Čeština.....	7
Ελληνικά	9
Magyar	11
Қазақша	13
Polski.....	15
Русский.....	17
Română.....	19
Srpski	21
Slovenčina.....	23
Slovenščina	25
Türkçe.....	27
Українська.....	29
العربية.....	31

ملاحظة: مطلوب اتصال بالإنترنت لإعداد الطابعة وتنزيل برنامج تشغيل البرنامج.

الأسئلة الشائعة



للاطلاع على الأسئلة الشائعة، انتقل إلى www.hp.com/support/ljM404FAQ أو امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة (QR).

3. الإعداد الأولي في لوحة التحكم

بعد تشغيل الطابعة، انتظر حتى تتم التهيئة، وللتنقل على لوحة التحكم، استخدم زر سهم والزر موافق. واتبع التعليمات المعروضة في لوحة التحكم لضبط هذه الإعدادات:

- اللغة
- الموقع
- بيئة إعداد الطابعة
- حدد واحداً من تلك الخيارات:
- الإدارة الذاتية: الإعدادات الافتراضية المثلى لمعظم المستخدمين التي تتضمن الإعدادات الإرشادية وخطوات التكوين والتحديثات التلقائية.
- الإدارة عن طريق تكنولوجيا المعلومات: الإعدادات الافتراضية المحسنة لسهولة إدارة مجموعة المستخدمين.

يمكن تخصيص الإعدادات بالكامل بعد الإعداد الأولي.

4. تنزيل البرنامج وتثبيته

ملاحظة: لا تقم بتوصيل كبل USB حتى تتم مطالبتك بذلك.

الطريقة 2: التنزيل من موقع دعم الطابعة على الويب (نظام التشغيل Windows و Mac)

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM304 أو www.hp.com/support/ljM404.
2. حدد البرامج وبرامج التشغيل.
3. قم بتنزيل البرنامج الخاص بطراز طابعتك ونظام التشغيل.
4. قم بتشغيل ملف البرنامج من المجلد حيث تم حفظ الملف.
5. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
6. عندما يُطلب منك اختيار نوع الاتصال، حدد الخيار المناسب لنوع الاتصال.

الطريقة 1: تنزيل HP Easy Start (Windows و Mac OS)

1. انتقل إلى 123.hp.com/laserjet، وانقر فوق تنزيل.
2. اتبع الإرشادات والتعليمات الظاهرة على الشاشة لحفظ الملف إلى جهاز الكمبيوتر.
3. قم بتشغيل ملف البرنامج من المجلد حيث حفظت الملف.
4. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
5. عندما يُطلب منك اختيار نوع الاتصال، حدد الخيار المناسب لنوع الاتصال.

تلميحات: (i) قم بتوصيل الطابعة بشبكة لاسلكية باستخدام تطبيق HP Smart (الطُرز اللاسلكية فقط) (iOS فقط)

1. افصل كبل Ethernet و USB من طابعتك.
2. من لوحة التحكم في الطابعة، حدد إعداد < شبكة إعداد > استعادة إعداد الشبكة لإعادة تعيين شبكة الطابعة. وابدأ مصباح اللاسلكي في الوميض.
3. اتبع الخطوات الواردة في الطريقة 1 "5 الطابعة من خلال الأجهزة المحمولة" لتثبيت تطبيق HP Smart.
4. قم بتشغيل Bluetooth على جهازك المحمول.
5. قم بتشغيل تطبيق HP Smart. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة لتحديد اسم طابعتك (مثل "HP LaserJet XXXX") وتوصيلها بشبكتك اللاسلكية.
6. بعد اتصال الطابعة بالشبكة اللاسلكية بنجاح، يتوقف مصباح اللاسلكي عن الوميض ويدخل في حالة ثبات.

تكوين عنوان IP يدوياً

راجع دليل مستخدم الطابعة للاطلاع على معلومات حول تكوين عنوان IP يدوياً. لمزيد من المعلومات، انتقل إلى www.hp.com/support/ljM304 أو www.hp.com/support/ljM404.



الطريقة 1: HP Smart

استخدم تطبيق HP Smart للإعداد والطباعة والمزيد.

1. امسح رمز الاستجابة السريعة (QR) أو انتقل إلى 123.hp.com.
2. قم بتنصيب تطبيق HP Smart.
3. قم بتشغيل تطبيق HP Smart، واتبع التعليمات المعروضة على الشاشة للاتصال والإعداد والطباعة والمزيد.

الطريقة 2: ميزة Wi-Fi Direct (الطُرز اللاسلكية فقط)

تسمح Wi-Fi Direct للأجهزة التي تتمتع بخاصية Wi-Fi، مثل الهواتف الذكية، أو الأجهزة اللوحية، أو أجهزة الكمبيوتر، بتوصيل الطابعة بشبكة لاسلكية مباشرة دون استخدام جهاز التوجيه اللاسلكي أو نقطة الوصول. قم بالاتصال بإشارة Wi-Fi Direct الخاصة بالطابعة بطريقة توصيل الأجهزة نفسها التي تتمتع بخاصية Wi-Fi بشبكة اتصال لاسلكية أو نقطة فعالة.

اكتشف الطابعة

1. من خلال الجهاز المحمول، قم بتشغيل Wi-Fi، وابحث عن شبكات لاسلكية.
2. حدد اسم الطابعة كما يظهر في لوحة التحكم في الطابعة.

تمكين ميزة Wi-Fi Direct

1. على لوحة التحكم في الطابعة، اضغط على الزر **موافق** لعرض الشاشة الرئيسية.
2. استخدم أزرار الأسهم والزر **موافق** لفتح القوائم التالية:
 - Setup (الإعداد)
 - ميزة Wi-Fi Direct
 - حالة Wi-Fi Direct
3. استخدم أزرار الأسهم للانتقال إلى **تشغيل** أو **إيقاف تشغيل**، واضغط على الزر **موافق** لتمكين ميزة Wi-Fi Direct أو تعطيلها.

للحصول على مزيد من المعلومات حول الطباعة اللاسلكية والإعداد اللاسلكي، انتقل إلى www.hp.com/go/wirelessprinting.

معرفة المزيد حول الطباعة من الأجهزة المحمولة



يدعم المنتج AirPrint و Wi-Fi Direct. لمزيد من المعلومات عن الطباعة من الأجهزة المحمولة، فامسح رمز الاستجابة السريعة (QR) أو انتقل إلى www.hp.com/go/laserJetMobilePrinting.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

موارد الدعم الإضافية

للحصول على المساعدة الشاملة من HP للطابعة، انتقل إلى www.hp.com/support/ljM304 أو www.hp.com/support/ljM404.

- حل المشكلات
- بحث عن تعليمات التكوين المتقدمة
- تنزيل تحديثات البرامج
- الانضمام إلى منتديات الدعم
- البحث عن الضمان والمعلومات التنظيمية
- الوصول إلى موارد الطباعة المتنقلة

لمعرفة المزيد حول الطابعة، يُرجى الانتقال إلى www.hp.com/support/ljM404FAQ أو مسح رمز الاستجابة السريعة (QR) ضوئيًا.



دليل المستخدم

يتضمن دليل المستخدم معلومات حول استخدام الطابعة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها. إذا كان متوفرًا على الويب:

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM304 أو www.hp.com/support/ljM404.
2. حدد الطابعة في حالة مطالبتك بذلك، ثم انقر فوق أدلة المستخدم.

التحقق من وجود تحديثات البرامج الثابتة

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM304 أو www.hp.com/support/ljM404.
2. حدد الطابعة في حالة مطالبتك بذلك، ثم انقر فوق **البرامج وبرامج التشغيل**.
3. حدد نظام التشغيل ثم انقر فوق زر **التالي**.
4. حدد البرنامج الثابت، وانقر فوق الزر **تنزيل**.

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



www.hp.com

